

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION

RIPOLL & C. IE

ARMATEURS
61, Cours Julien, 61

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

TÉLÉPHONES:
Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par navires: vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Carmen*, *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Service spécial hebdomadaire par notre vapeur *Unión* pour le transport des Bananes des Iles Canaries à destination des ports de Marseille et Nice.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à
NICE: Maison "Valencia,"
38, Cours Saleya
TÉLÉPHONE 42-28 Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à
CANNES: Maison "Hispania,"
1 bis Marché Forville
TÉLÉPHONE 20 - 57 Télégrammes: HISPANIA-CANNES

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALL CENTRALES—ORLEANS.

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

IMPRESA y LIBRERIA
de

J. Marqués Arbona

Impresos de todas clases
: de lujo y económicos :
Papelería, Objetos de escritorio,
: : Centro de suscripciones : :

San Bartolomé, 17
SOLLER - (MALLORCA)

Use Vd. siempre el
JABON SOLLER

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLBERT 37 - 79
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

EXPORTACION AL EXTRANJERO
Naranjas - Mandarinas - Limones
FRANCISCO FIOLE
ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: **FIOLE ALCIRA**

Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

Timbrados en relieve

de papel para cartas y sobres

Confección de dibujos y escudos
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción ←

Solicite muestras y precios a Juan
Marqués Arbona San Bartolomé, 17**Rul-lán**Primer fotógrafo español y único en Baleares
que con el procedimiento **JOS-PE** hace las
fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANOS
CALEFACCIÓN - ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 3 piezas

SOMIERS hasta 1'35 m. largo

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCAIRES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE:

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLÉGRAMMES:

Cerbère N.º 25

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO - ERBÈRE

CETTE N.º 4.03

Qual Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO - PORT-BOU

Michel BERNAT - CETTE

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04 - Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger - Télégrammes: ARBONA-PARIS - Téléphone: Central 08-88

IMPORTATION EXPORTATION**MAISON RECOMMANDÉE**pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS
MAISON D'EXPÉDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

BARTHELEMY COLL

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

IMPORTATION

DIRECTE

Marque B. C. DÉPOSÉE

TELEPHONE 57-21

MARSEILLE

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:

LLOC
Barcelona**CASA COLL**

CALLE FUSINA, 15

Teléfono,

S. P. 1358

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbón

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17-SÓLLER (Baleares)

TEMAS DE ACTUALIDAD

EL AZOTE DE ITALIA

Nuevamente el telégrafo ha traído la horrible noticia, que en fuerza de ser repetida parece va perdiendo intensidad emocional, no obstante ser hoy, como ayer, tanto o más de lamentar: Italia, la bella y desventurada nación latina, ha sido otra vez duramente castigada por la fuerza de la fatalidad; ha sentido estremecer su suelo por poderosas sacudidas sísmicas que han sembrado la desolación y la muerte en una de sus más hermosas regiones. Nápoles, Avellino, Potenza, Benavento, Salerno, Foggia, entre las principales poblaciones castigadas, han visto como se derrumbaban sus edificios y sepultaban entre sus escombros a muchos seres humanos. Las víctimas, entre muertos y heridos ascienden a algunos miles; los daños materiales son cuantiosos, la devastación producida en la citada región meridional es impresionante. Y por si esto no fuera ya excesivo, un ciclón, en el valle del Piave, producía pocos días después nuevas y considerables víctimas y pérdidas de gran consideración. Los elementos desastados han proporcionado a la península italiana una trágica aureola de actualidad.

Ante la desgracia que acaba de cernerse sobre el país fraterno es cuando sentimos renacer en nosotros los más hondos sentimientos de solidaridad humana. Ante la magnitud de una visión de miles y miles de familias empobrecidas, sin consuelo y sin hogar, nos sentimos embargados por la emoción de estas jornadas luctuosas, por los lamentos de dolor de aquel hijo, de aquella esposa, de aquella madre, que lloran el deudo sepultado por las paredes arruinadas de su hogar que tal vez le vieran nacer.

Estas calles y plazas estremecidas por la furia del rugiente terremoto y por los gemidos lastimeros de tantas víctimas, que han visto salpicadas sus ruinas por la sangre de sus confiados habitantes, son las mismas que hasta pocos días antes escuchaban las músicas festivas de los desfiles marciales de sus milicias, el bronzir de los motores de sus aviones de combate, y percibían gozosas el eco de una voz retadora que profería amenazas más o menos veladas para otros pueblos. Pero en este momento de prueba y de dolor, aquellas voces amenazantes retornan al pueblo italiano convertidas en voces amigas, portadoras de consuelo para los hermanos que sufren el azote de la naturaleza despiadada.

He aquí una lección que ofrece la vida, dura y provechosa al mismo tiempo, que esperamos sabrá recoger el pueblo italiano para sacar de ella la consiguiente moraleja. Mientras más ensoberbecido se mostraba quien lo dirige y más duros eran los anatemas que profería, la Providencia se encarga de abrir ante la nación desgraciada el libro del dolor para que lea en él sus propias desdichas sin necesidad de abocar al país a nuevas desventuras. Menos mal si esta desgracia irreparable inspira a sus jefes el deseo de una paz intensa y verdadera, secreto de la prosperidad de todos los pueblos que con su esfuerzo han de luchar con la naturaleza no dominada y de desterrar para siempre aquel sentimiento inhumano de sembrar por doquier el espanto y la angustia de una guerra enloquecida por las pasiones que no dejan ver el origen común de nuestros hermanos ni el destino idéntico que hemos de recorrer.

Con el mismo sentimiento con que meses atrás nos dolíamos de las víctimas que las inundaciones habían producido en el sud-oeste de Francia, lo hacemos hoy de las que este terrible desastre que ha azotado Italia acaba de producir. Al compartir el dolor del pueblo italiano, esperamos que éste sabrá sacar fuerzas suficientes para resistir y salvar este duro golpe que la adversidad acaba de asestarle.—M. M. C.

LA CODIFICACIÓN DEL DERECHO FORAL CATALAN

Después de un duro período de persecución de aquello que constituye el hecho diferencial de Cataluña, se ha operado en las altas esferas gubernamentales un cambio de rumbo respecto a la manera de enfocar y resolver cuanto afecta a aquella región. Primero fué la bandera y la lengua las que vieron reconocidas como legítima expresión de la personalidad catalana. Hoy es el Derecho, a quien corresponde idéntico honor, con motivo de la laudable iniciativa del actual ministro de Gracia y Justicia, de codificarlo en forma de Apéndice al Código Civil vigente. Mañana podrá ser el reconocimiento de un régimen autónómico que permita el pleno desarrollo de su propia personalidad sin menoscabo de la unidad española, que ya hoy nadie discute.

Desde la publicación por Felipe V, primer monarca de la casa de Borbón, del fatídico decreto de Nueva Planta que abolió las libertades de Cataluña, quedó derruido el edificio del Derecho catalán, como lo fué igualmente todo privilegio que se opusiera a la unificación absoluta de los países que había conquistado por la fuerza de las armas. Desde entonces puede decirse que virtualmente no existía el Derecho secular de Cataluña, a pesar del artículo 12 del Código Civil que prescribe «que las regiones servarán su derecho propio escrito o consuetudinario rigiendo el Código en defecto de los que como supletorios rigiesen».

Por la ley de 11 de Mayo de 1888 se dispuso que el Gobierno, después de oír a la Comisión General de Codificación y previo el informe de las Diputaciones provinciales y Colegios de Abogados de las capitales de las respectivas provincias, presentara a las Cortes, en uno o varios proyectos de Ley, los Apéndices del Código civil en que se contengan las Instituciones Forales que conviniese conservar a cada una de las provincias o territorios donde ya existan.

Respondían tales bases—como afirma el ministro de Gracia y Justicia D. José Estrada en la carta dirigida al Presidente de la Diputación Provincial de Barce-

COLABORACIÓN

EL HOGAR Y LA OFICINA

Maruja es una muchacha espigada y bonita. Los pretendientes los tiene a ramos. Tantos como pudiera apetecer la belleza más exigente. Pero a ninguno de ellos acepta. Su retraimiento respecto al amor no es producido por el orgullo de creerse adorable, ni por que le desagraden sus cortejadores, ni tampoco por que renuncie al matrimonio cuando le llegue su hora. Maruja rehuye el trato con los muchachos porque es estudiante y no quiere perder el tiempo que necesita para consagrarse a los libros de texto con amoríos que entibiarían seguramente su afición al estudio. Se siente terriblemente absorbida por los libros.

Maruja está preparándose para las oposiciones a Hacienda. Ante todo quiere asegurar su porvenir sin tener que supeditarse a las expensas del trabajo del hombre. Un caso de voluntad y de independencia muy de la época. Cuando Maruja consiga ingresar en Hacienda—ingresará seguramente porque es despejada y activa—será una funcionaria modelo. Los expedientes que se le confíen los llevará primorosamente. Las minutas las escribirá con letra menudita, uniforme, limpia. Las mayúsculas—sobre todo las D del *Dios guarde a usted muchos años*—estarán rasgueadas coquetamente. Para atar los legajos hará lazos preciosos con el balduque. El trabajo de la oficina absorberá todo su tiempo. En el atavío de su persona juncal procederá con la mayor rapidez, como si fuese una cosa sin importancia.

Passarán los años. Maruja ascenderá. Será oficial cuarta, tercera. Se aplicará al trabajo con abnegación ejemplar para que no la *salten* los demás. El jefe de su negociado, un señor hosco y calvo, descargará sobre ella el trabajo de más responsabilidad. Será la funcionaria de

confianza. El alma de la oficina. Maruja no dispondrá entonces de tiempo para tener novio. A la vez que vaya corriendo puestos en el escalafón de su Cuerpo irán también corriendo años en el escalafón de su vida.

Cumplirá los treinta años—la plenitud de madurez como funcionaria del Estado—y todavía podrá alentar la esperanza de casarse. Una mujer—mujer solamente—era antes casi vieja a los treinta años de edad. Siendo funcionaria puede tener todavía aspiraciones de juventud. Las fragancias físicas atenuadas tendrán su compensación con una mayor experiencia de la vida. El hombre que se case con Maruja hará una doble adquisición: compañera y mujer.

El celo por el servicio oficinesco alejará todos sus estímulos domésticos. Cumplirá los cuarenta años y desesperanzada de encontrar quién la ame por su cara bonita consagrará todas sus devociones a la oficina. Le horrorizará pensar que los hombres puedan requerirla de amores ante la perspectiva de unos buenos derechos pasivos. En sus ojos advertirá algún apagamiento. Verá próxima su jubilación. ¡Horror! Su jubilación como funcionaria no será su júbilo como mujer.

Renunciará entonces definitivamente a los goces del hogar con un maridito que la festeje y unos chiquillos que la aturdan. La maternidad, que es función altísima de la mujer, como función social, desde el momento que produce servidores para la Patria, se sustituirá por otra función del Estado más subalterna que la procreación. La de elaborar minutas y cuidar expedientes con amor maternal.

ALBERTO CAMBA.

lona, D. Juan Maluquer—a la preocupación profundamente sentida por todos cuantos propugnaban la necesidad de codificar el Derecho Civil, de conservar, recopilándola, la legislación foral española. A tal fin el Real decreto de 2 de Febrero de 1880 dispuso que se ampliase el personal de la Comisión General de Codificación con un Letrado en Ciencia, y práctica reconocida por cada uno de los territorios de Cataluña, Aragón, Navarra, las provincias Vascongadas, las Islas Baleares y Galicia, designando por lo que a la primera de las citadas regiones se refiere, al ilustre decano de la Facultad de Derecho de la Universidad de Barcelona D. Manuel Durán y Bas, quien redactó una notabilísima Memoria sobre los principios e instituciones del Derecho Civil de Cataluña, que se desea elevar a ley como Apéndice de Cataluña al Código General.

Ahora el citado ministro acaba de dirigirse a las Diputaciones catalanas para decirles que el estado de anarquía jurídica en que vive Cataluña no puede seguir por más tiempo; que él tiene la obligación de resolver este problema de duplicidad y de contradicción de leyes en la aplicación de la justicia, unas veces sangriento, otras trágico, siempre hondamente perturbador. El Ministro, por su propia iniciativa, sin requerimiento de nadie, pide el parecer que la ley de Bases le exige para proceder inmediatamente a la publicación oficial del proyecto de Apéndice que redactó el Sr. Durán y Bas.

Es de agradecer al mencionado señor Ministro su generosa idea, que acredita la comprensión que tiene de los problemas que afectan a su cargo, y el acierto con que sabe resolverlos. Cataluña entera por medio de sus autoridades, instituciones y prensa ha expresado su sorpresa al mismo tiempo por esta feliz iniciativa ministerial y su más profundo reconocimiento. Por su parte, el presidente de la Diputación de Barcelona ha expuesto su parecer favorable a la aceptación del citado proyecto de Durán y Bas, que constituye hoy una fuerte necesidad, sin que esto constituya ninguna renuncia a toda obra posterior que tienda a mejorarlo. Creemos que éste será el criterio que abundará entre la mayor parte de Letrados catalanes, y que, por lo tanto, muy en breve será un hecho el reconocimiento del Derecho catalán por las Leyes de la nación.

Exceptuando el de Aragón y a pesar del tiempo transcurrido desde la vigencia del Código Civil no ha sido publicado ningún apéndice de los que determina la citada ley de 1888. Esperamos que ahora, ante el ejemplo que una vez más nos ofrece Cataluña, se procurará por parte de los juristas de Mallorca dar solución a extremo tan importante, realizando la labor que permita la codificación de nuestro Derecho Foral para que pueda ser reconocido por el Estado e incorporado a sus leyes generales.—M. M. C.

GLOSSARI

FESTA MUSICAL A CARTOIXA

No sé, amic lector, si compartiu la meua manera de pensar, o de sentir, més ben dit. Però no deixaré, per això, de parlar-vos amb tota franquesa.

Les festes de l'esperit que més em plauen són aquelles en què joestic segur d'esser «el darrer mot del credo» i abans de les quals vé a empipar la meua consciència el dubte si no hi hauré de fer un paper de «snob» petulant i mentider.

Raons? Una, que només té un valor aparent—no cal dir per què.—La indicaré amb una mena de comparança: Si som molts que anam a collir fruita amb un paner per hom, a par que an aquell que hi vagi amb el paner més buit n'hi ha de tocar més... Doncs jo trob un plaer egoista considerant que el paner més buit és el meu.

Pensant—o sentint—això, em vaig aplegar el dimecres d'aquesta setmana amb els filarmonics que anaren a Valldemosa a escoltar el concert de Alexandre Uninski amb motiu de la constitució del «Comité pro Chopin a Mallorca».

Un amant de la música, si que ho som de fa estona; un entès en música, no. Per

això mateix, si gos parlar-vos de l'emoció inesperadament gran que em produí el treball meravellós de Uninsky en interpretar—com mai no havia sentit—les obres del gran romàntic, m'excusareu d'explicar-vos el concert per pedres mudes.

Tant les composicions que integraven el programa com els diferents «plus» amb què correspongué a l'entusiasme de tots—però sobre tot la polonesa amb què el programa acabava—fóren dites per aquest home que al primer cop d'ull sembla «tan poqueta cosa», amb un «foc de cor» que se m'encomanà totduna, com a tots els que hi eren presents, gosaria dir, produint-me una impressió que vanament tractaria d'explicar amb paraules.

El començament de l'acte—un xic protocolari—semblava que hagués d'enfredorir un poc l'atmosfera, però la força suggestiva de l'ambient, que Mossèn Thomàs sabé posar en valor en el seu discurs que precedí el concert, hi actuà a meravella.

La representació de la nostra ciutat era nombrosa, proporcionalment.

A la tornada, la lluna en creixent «feia música» per entre els arbres de Miramar i brodava somnis damunt la mar lluenta.

JUST.

COLABORACION

EL CRITICON LITERARIO

Lo indispensable para el literato

El que por sus propios méritos, sin campadraje alguno, intente triunfar en materia literaria, necesita tres cosas: audacia, genio y no utilizar el amor propio más que en casos verdaderamente trascendentales.

La audacia le dará la gloria en vida. El genio ¿quién sabe? después de la muerte.

El amor propio, sólo disgustos.

¡Caras!

¿Qué le pasa a un autor cuando lee un trabajo crítico favorable a su obra?

Si es modesto, suspira.

Si es sabio, sonrío.

Si es erudito, sopla penosamente como quien dice: «Se ha quedado corto; es un ignorante».

Y si tiene genio, dobla la hoja y no la vuelve a leer jamás.

¡Caretas!

¿Qué le pasa a un autor cuando lee un trabajo crítico desfavorable a su obra?

Si es modesto, queda pensativo.

Si es sabio, estalla en ira.

Si es erudito, sopla ferozmente como quien dice: «No me ha comprendido; es un ignorante».

Y si tiene genio, dobla la hoja y no la vuelve a leer jamás.

Buena y mala la fe en la crítica

El que actúa de crítico y bien por amistad o por compromiso alaba una obra mala, no sólo se ofende a sí mismo sino que envenena una vida con la li sonja que más tarde ha de servirle de mortaja.

El crítico que deshonra un libro bueno por resentimientos personales o por envidia, merece el desprecio de todos los hombres.

La calumnia está sujeta al Código Penal.

¿Y la lisonja?

La adulación y la mala fe se dan la mano.

La primera mata, la segunda asesina.

El futbol y el libro

Carta de un corresponsal al director de un diario.

«Sr. Director: Le envío varias cuartillas que tratan del partido de futbol jugado ayer en esta localidad. También le

remito un libro de 300 páginas escrito por mí, titulado «La responsabilidad de todos» que trata del sentido nacional latente. Le agradeceré se digne leerlo.» etc...

**

Contestación del Director:

«Recibí su envío; leeré su bello libro. Hoy publico las cuartillas que tratan del futbol. Gracias. Eso interesa mucho.» etc...

**

(Medio año después)

El libro aun no había sido leído. Aquello matará a esto.

El criticar y la crítica

«Acaba de ver la luz pública una novela original de don N. P. Hoy todo mortal medianamente culto escribe su novelita como antes se hacían versos a la luna. Esa novela tiene 300 páginas y está impresa en papel pluma superior. El autor es de nuevo cuño y además es joven. No estaría por demás que se fijara en varias palabras que no suenan bien a los oídos de la gente docta. En la octava línea de la página 104 se nota lo siguiente: «... porque el doctor sostenía una opinión absurda».

Fíjese el autor que las opiniones no se sostienen, sino que se sustentan, que no es lo mismo. Esta frase no debe escribirse un joven que desea subir. Hay que escribir bien, muy bien.»

**

¿Eso es crítica? No. Eso en su caso inofensivo sería hacer escuela, hacer de maestro de escuela. La crítica es cosa muy diferente. Al público, al leer esa clase de trabajos, poco le importa si en la página 104, línea 8.ª, hay una palabra usada indebidamente, o si en la de más allá sobra un pronombre personal. ¿Acaso también le interesará mucho saber si la obra tiene 300 páginas y que sea de papel pluma superior?

El crítico ha de examinar la obra en su fondo y en su forma, empezando por explicar la finalidad del autor, que es precisamente lo que interesa al público. Pero la crítica anterior nada dice. El que la lea con ganas de saber algo se quedará sin saber nada. Eso sí, habrá aprendido que «sostener» no es «sustentar». ¿Y eso es actuar de crítico en su verdadero sentido literario? No, señor. El que prescinde de lo esencial y se engolfa en detalles de poca importancia

es un tonto de capirote incapaz de llevar a cabo su cometido con arte y con honradez.

¿De manera que «hoy cada hombre medianamente educado escribe su novelita»? ¡Bien, bien, señor crítico!

¡Y hoy emplea su pluma para criticar cada crítico, que ya, ya!

Porque criticar no es hacer crítica.

Lo primero es propio de lavanderas o de vanidosillos; lo segundo es noble, es arte y ennoblece.

¿El crítico o el público?

El autor novel X había escrito una obra titulada «El Sol». Como X tenía sus ribetes de humorista, palabreja en literatura hoy muy de moda, a veces se decía: ¿Será buena mi obra? Claro, se respondía. «El Sol» es de una belleza risueña, en ella todo suspira. Pero luego recordaba que el crítico N. N. había tenido la osadía de escribir que la tal obra «era más pesada que el plomo» y que el autor debería dedicarse a la descarga de sacos de harina en vez de manchar cuartillas. Y acababa así su cariñosa apología: «¡Pobre finta, para qué sirves!»

X que antes que nada era todo un hombre, tuvo la intención de aplastar al «vil escorpión» que tan brutalmente trató a su libro y a su persona. Mas ¡ay! después de serenarse un poco, le vino a la memoria lo que dijo el crítico P. P. y se amansó como por obra de magia. «El señor X es siempre un poeta. En los menores detalles se descubre su fantasía soñadora. Su maravillosa prosa, alada y blanca, recuerda a Larmartine. «El Sol» es un canto a la tierra que subyuga y nos hace recordar las ilusiones de la juventud. Sea bienvenido el poeta de la prosa...»

Y nuestro autor acosado de criminal incertidumbre pensaba: «¿Cuál de los dos tendrá razón?»

Claro está que simpatizaba más con el segundo que con el primero. Porque X era mortal y por lo tanto estaba sujeto a las debilidades humanas. La vanidad, aunque con capa de buena persona no puede ocultar todo lo que queremos. Un autor tiene siempre para con su obra una simpatía tan extremada que a veces degenera en estupidez. ¿Qué padre, por desnaturalizado que sea, no tiene estimación a su hijo? ¿Qué autor por modesto que se presente ante el público no tiene su picaro orgullo? ¡Ah! Todo en este mundo tiene su baño de vanidad aunque el oropel lo cubra.

N. creía más al buen crítico que al otro; pero ¿quién tendrá razón de los dos?, se decía. Y le vino una idea luminosa, como dicen los literatos brillantes: «El público lo dirá», exclamó. «¿El crítico o el público?» «El público, el público».

La «confianza» de conocerle a uno

Un periódico de provincia dijo a raíz de la publicación de un libro de un autor local lo que sigue: El señor Fulano, hombre de muchas lecturas...

Esas pocas palabras querían decir: «El Sr. Fulano es un individuo que ha leído mucho y no ha aprendido nada».

Un diario de la Corte, varios, diferentes revistas, no vacilaron en llamar culto al Sr. Fulano.

¿Quién tenía razón?

Al provinciano le movía la confianza, esa piadosa envidia que se tienen las gentes que se tratan o que sólo se conocen de vista.

Al de la Corte, le asistía la impresión sacada del libro.

No conocía al autor.

¡Dichoso aquél que huye de los amigos!

MATEO CLADERA PALMER.

Palma Julio 1930.

Se desea vender

algunas vacas lecheras, sumamente productivas y en muy buen estado de salud.

Para informes diríjense a la Administración de este periódico.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

2 Agosto de 1890

Respecto de la reunión política que tuvo lugar en casa de un conocido republicano de esta localidad, se ha dicho estos días que para la fundación de un comité de dicho partido hubo divergencias, lo cual prueba que no eran todos republicanos los vecinos que asistieron a la mencionada reunión. Mientras unos abogaban con calor en pro de la idea objeto de la convocatoria, otros indicaron y apoyaron la conveniencia de que fuera dicho comité liberal dinástico puesto que este partido lleva escrito en su programa todas las reformas democráticas y liberales que se pueden desear. En vista de lo cual se acordó convocar a una segunda reunión, y en probable, dado el criterio dominante en ésta, que sea desechado el primitivo proyecto y resuelta la creación de un «Círculo Liberal Dinástico» en esta población.

El corresponsal que tiene en este pueblo el diario palmense El Isleño, propone al Ayuntamiento que prolongue la línea telefónica hasta la barriada del Puerto, apoyando con razonamientos convincentes la necesidad de realizar esta mejora.

Por faltar un pequeño requisito indispensable, no han podido ser puestas en circulación esta semana, como se creía y se había indicado, las obligaciones que la nueva sociedad «Banco de Sóller» ha emitido. Es de esperar lo serán en breve, pues que se trabaja con la mayor actividad para conseguirlo.

En el oratorio de las RR. Escolapias se celebraron solemnnes fiestas dedicadas al Beato Pompilio María Pirrotti, recientemente beatificado por S. S. el Papa León XIII. El templo se hallaba lujosamente adornado, y en el oficio ocupó el púlpito D. Miguel Maura, Pbro., Vice-Rector del Seminario. La mucha concurrencia que a dichas fiestas acudió pudo ganar indulgencias plenarias concedidas por el Sumo Pontífice.

Quedan expuestas al público para durante quince días, en el zaguan de la Casa Consistorial, las listas de electores formadas con arreglo a las disposiciones electorales. El número de aquellos se compone de 2.170.

Atendida su escasez de fondos, que han manifestado las Hermanas de la Caridad, por lo que se ven imposibilitadas de terminar la reedificación de la fachada de su edificio que por ruinoso se vieron obligadas a derribar, y tratándose de una Institución benéfica que asiste a los pobres en sus enfermedades, el Ayuntamiento acordó por unanimidad concederles la suma de quinientas pesetas, por una sola vez, para el indicado fin.

Militaire mallorquin, sans famille, detaché bureau P. T. T. Maroc

Desire correspondre avec petite commerçante France ou Sóller en espagnol ou en français (marraine guerre ou relations durables.) Photo si possible sera rendue.—Discrétion.

Ecrire: Bellveze, Secrétaire Poste, a Bou-Denib. (Par Béchar) — Maroc Oriental.

SE NECESITA

una muchacha de 15 a 18 años para ir a Alemania.

Darán más informes calle de San Ramón, n.º 9.—Puerto de Sóller.

Círculo Sollerense

Por la presente se convoca a los señores socios a Junta General extraordinaria que tendrá lugar en el local de esta sociedad el próximo domingo, día 3 de Agosto, a las tres de la tarde.

El objeto de la misma es concretar la cuantía del aumento de cuota acordado en reunión del 12 próximo pasado. Sóller 28 de Julio 1930.—Por acuerdo de la Junta Directiva, V.º B.º El Presidente, Bartolomé Sampol, El Secretario, Andrés Arbona.

Vida abreviada de

Santa Catalina Tomassa

ESCRITA DE

Mn. Antoni M.ª. Alcover, Pre.

EN DIBUIXOS

d'En Pere Cáfaro y d'En Franceh de B. Moll

Se ven en la Librería de J. Marques

Arbona, al preu 1'50 ptas. ejemplars

ELS LLIBRES

JOAN ESTELRICH

CATALUNYA ENDINS

Un llibre per a tots i contra ningú

Joan Estelrich, un dels valors polítics més positius, el més dinàmic, de la Mallorca d'avui, acaba d'oferir a la voracitat pública un nou llibre. No és, com altres d'anys enrera, una visió de política internacional com el cas de *La qüestió de les minories nacionals* ni el comentari que li suggereix i el frescor dels dies com *Entre la vida i els llibres*. És, com ell mateix ens diu, «un examen de consciència col·lectiva en temps tèrbols», «un esguard sobre els anys tristos» de la Dictadura, «que han estat per Catalunya una vergonya». Es titula *Catalunya endins* i damunt nostra faula de treball en tenim un exemplar, «home-natge cordial» de l'autor, a punt de fer-ne una modesta recensió per aquesta plana de «Els Llibres».

Ens trobam, doncs, davant un llibre polític, eminentment, profundament polític, que no podria venir més oportú en aquesta hora de desconcert dins les hosts catalanistes. Deixem que el propi Estelrich ens n'exposi la gènesi en el pre-faci que el precedeix: «Adesiara—diu—he deixat l'acció o l'estudi per condensar en uns quaderns la reflexió ínfima. Esmerçat l'optimisme en actes, restava, per a la ploma, la crítica; l'entusiasme no em privà de veure la gran crisi moral que ens submergia; l'espectacle d'aquell ensorrament en feu coratjós.

Algunes notes extretes dels meus quaderns constitueixen la primera part d'aquest llibre: observacions al marge dels esdeveniments espirituals i concrets dels polítics. Un gran desig d'unitat, com a penyora d'eficiència n'és l'eix central...»

«L'espectacle dels darrers anys m'ha estat íntimament dolorós. Escrites, aqueixes notes, per a mi tot sol, no m'interessava donar-me ni donar confiança; cercant la realitat, sense finalitats externes, havia d'ésser per força pessimista.

Per això, en aquestes notes surten observacions que podrien semblar vulgars, brutals o cruels; no es tractava d'escriure amb rudesia—no fins aquesta pruja;—es tractava de no enganyar-me a mi mateix... Volia portar als meus quaderns la realitat: una realitat freda o meravellosa, tèrbola o pura—no ho sabria escatir—però essencial.»

Després d'exposar el seu criteri sobre la crisi que patia el catalanisme des de l'escissió d'Acció Catalana, poc abans de la venguda de la Dictadura, afegeix:

«Jo havia sentit pregonament aquesta crisi que m'havia allunyat de tota acció política interna; els atacs de la tirania—vaig pensar—tindrien la virtut d'acostar els dissidents. Per a la propaganda externa, la gestió diplomàtica, la lluita per la cultura, arribarem a l'unió... Ah! Si davant l'eventualitat (de la caiguda de Primo) estiguéssim units i preparats, de cop seríem amos i senyors, reconstruïdors i jutges; però ningú no volia preparar-se; encara menys, unir-se. Anècdotes sovintejaven—si no bastés l'espectacle total d'una Catalunya immòbil—delataven el paorós rebaixament del caràcter. Allò que ja ningú no tolerava, era pacientment tolerat a Catalunya. Erem els darrers a reaccionar; érem els menys agosarats en les actituds; els més tímids en la protesta.

Hom parlà de crisis: del llibre, del lector, del públic: Hom volgué oblidar que només hi havia una crisi: la de la consciència cívica.

La segona part d'aquest llibre conté els principals articles de la polèmica i les reflexions que la seguien...»

No podríem definir amb més precisió i justa el significat i la intenció de *Catalunya endins* que així com ho fa son propi autor en els conceptes trans-

crits. Ell ha vist on radicava el mal que amenaça anorrear la vitalíssima empena del renaixement polític de la terra i el senyala patriòticament, no amb la morbosa intenció de palesar-ne un inici de possible decadència, sinó amb la de fer reaccionar l'opinió, els capaços d'adonar-se del to autèntic de la sinceritat i del dolor.

Estelrich exposa lúcidament i amb el seu estil incisiu i vigorós una clara visió de la perspectiva política de 1925 a 1929. Fragments d'articles periodístics—publicats en diaris i revistes uns, inèdits els altres per causa aliena a la voluntat de l'autor—i extractes de conferències, formen al fons d'aquest valuós llibre on cada retxa és un pensament i cada plana un cos de doctrina. Tots els aspectes del problema que afecta Catalunya són objecte de revisió i examinats severament si es vol, però amb una imparcialitat i esperit de justícia pròpi de qui du la pàtria «al pit com una nafra amorosa» i voldria provocar la reacció salvadora. Com un oracle de l'antigor, «ple de força deguda a la inspiració de l'Etern»—com el personatge de la cifa de Miqueas, en el pòrtic del llibre—exposa els fenòmens de la vida col·lectiva de Catalunya, n'estudia les causes, examina la forma com reacciona el poble baix la fèrula d'un règim d'opressió, analisa els símptomes que ofereix, tot cercant la formació d'una consciència coincident davant la solució federal, identificada per a la política exterior, per a l'atac, per a la lluita per la cultura i per la catalanització de les terres catalanes, encara que divergeixi en l'apreciació dels problemes interiors.

No pretenim descobrir ni comentar tots i cada un dels apartats que formen el llibre de Joan Estelrich. És preferible que sia el propi lector qui ressegueixi el fil d'Ariadna i en faci la descoberta per si mateix. Però no podríem passar en silenci la insuperable descripció que fa de l'estat anímic de Catalunya sota la Dictadura; ni la seva concepció europea dels mots «liberalisme», «democràcia», «nacionalisme polític» i «cultura»; ni l'anàlisi aprofundit dels intel·lectuals, de l'home d'acció, del polític; ni l'exposició del fet català de cara a Espanya; ni l'examen dels obstacles de la dreta i de l'esquerra que divideixen el catalanisme polític—hi és delicadament tractada la conducta de Roma davant el problema català—ni les causes que determinen la necessitat d'una unitat de programa per imposar en la política general de l'Estat el predomini del pensament català; ni el paper predominant de Cambó com a únic conductor de les masses, el més conscient, el més preparat, a qui està reservada la missió de aconseguir per a Catalunya un règim autònom que permeti d'intensificar la catalanització del país. Tot això que forma el rovell de l'ou del llibre *Catalunya endins* i la seva primera part, d'una valor analític de primer ordre, ens dona la mida exacta de la posició que la personalitat d'Estelrich com a polític i com a intel·lectual ha arribat a assolir dins Catalunya.

El llibre presenta, encara, una altra circumstància que li encomana una sentor bíblica molt escaient, i és la profusió de cites sàviament escollides que precedeixen totes i cada una de les seccions i capítols amb que l'obra es divideix, i àdhuc el proemi. Aquestes sentències breus i profundes us avencen quelcom de l'ànima dels paràgrafs posteriors i són la confirmació dels principis immutables que a través dels segles, avui com ahir, produeixen efectes semblants.

Fóra de doldre que amb la pruja de boicotejar l'obra de Joan Estelrich, pels que estan més obligats a recollir-la i a fer examen de consciència fos sostreta a la opinió pública de Catalunya la que merescui als cap-pares de la crítica i als prohoms de les diverses diferencialitats polítiques que hom presenta com a antagoniques d'aquella en que milita l'autor

de Catalunya endins. Fóra de doldre no sols per lo que aquesta actitud tingués de regateig a qui té prou autoritat per senyalar les taques que ha observat en l'actuació global del poble—tant per la seva activitat infatigable a dins i a fora de la terra com per la fecunditat de les seves múltiples empreses patriòtico espirituals—sinó també perquè privant el pensament de Joan Estelrich de la difusió indispensable poden ésser llastimosament retardades les solucions que preconitza i amb elles les del plet per a la llibertat de Catalunya.

Volem creure, però, que per damunt dels menudències dels cercles literaris i dels personalismes que empeteixen i esterilitzen l'esforç esmerçat en alts afers de l'esperit, s'imposarà, a la llarga o a la curta, la única conducta raonada: la de unir i coordinar les forces que a un i altre costat de la barricada lluiten, al cap d'avall, pel mateix ideal. Si al llibre d'Estelrich fos permès d'alcançar aquest resultat, fóra el millor guardó que hauria pogut obtenir el nostre amic i amb ell hauria prestat el millor servei a la causa de Catalunya, a la que, temps enrera, feu ofrena de totes le seves energies.

MIQUEL MARQUÉS COLL.

Sóller Juliol 1930.

MN. ANTONI M^a. ALCOVER PVRE.

Vida abreviada de Santa Catalina Tomassa

Un bell volum de més de 200 planes acuradament imprès a l'obrador de Mossèn Alcover. Vint i set gravats—alguns de molt ben reeixits—il·lustren.

Comença amb un pròleg on l'autor justifica la forma femenina del nom de la Santa, i després amb quatre capítols del llibre conta les diferents etapes de la vida de Santa Catalina Tomassa. Els capítols V, VI i VII són destinats respectivament a fer unes reflexions d'ordre moral, a la relació de l'enterrament i traslacions del cos de la Santa, i culte privat que els seus devots li tributaren i a historiar els processos de beatificació i canonització.

Aquests set capítols omplen la primera mitat del llibre, aproximadament.

A la segona mitat s'hi presenta amb forma ordenada una relació de tota la bibliografia de Sor Catalina. Conté també una notícia dels elogis que li dediquen moltes personalitats arran de la seva mort. Després tota la lipsanografia on son inventariades les relíquies i memòries que d'ella es conserven. Després la iconografia amb la relació de totes les imatges de Santa Catalina Tomassa que es coneixen i son objecte de devoció.

Tanca el bell volum una breu notícia de la canonització de la Beata.

Es un llibre de lectura del qual recomanem als nostres lectors.

M. A.

BLAS VIVES

Los problemas previos a la estabilización de la peseta

Don Blas Vives Llorca, abogado y publicista, vocal de la J. D. de la Sociedad de Estudios Políticos, Sociales y Económicos, pronunció a fines de Febrero del corriente año un discurso sobre el tema enunciado, en el Círculo de la Unión Mercantil e Industrial de Madrid.

La S. de E. P. S. y E. recogió dicho discurso en un pequeño libro que constituye su publicación n.º 9, añadiéndole tres apéndices que lo completan.

En dicho discurso trata el autor con atinadas razones de la inestabilidad monetaria, de los fenómenos específicos del

cambio—nivel de precios, balanza de pagos, factores imponderables—entrando luego en el estudio de los problemas previos de la estabilización: Nivelación de la Hacienda y gastos públicos. El intervencionismo económico. El intervencionismo social. La seguridad jurídica y política. La intervención de los cambios. La política del crédito.

Unas consideraciones finales cierran el discurso.

Los apéndices que le siguen son: Declaración de la S. de E. P. S. y E. ante el momento económico actual (10 Enero 1930). La labor rectificadora del Gobierno del General Berenguer realizada con posterioridad a la fecha de esta conferencia. La liquidación de los presupuestos generales del Estado de la Dictadura.

Un libro muy interesante para todo el que siente afición al estudio de problemas económicos, máxime en el momento que actualmente atraviesa la economía española.

M. A.

ANGEL OSSORIO

INCOMPATIBILIDAD

La conferencia que bajo el título que antecede dió el Sr. Ossorio en el Ateneo de Zaragoza en 4 de Mayo último se ha recogido y publicado en un librito de cuarenta y cuatro páginas en octavo que constituye la publicación n.º 10 de la Sociedad de Estudios Políticos, Sociales y Económicos, de Madrid.

En esta conferencia mantiene el ilustre ex ministro su criterio respecto al régimen político que España necesita, criterio ya exteriorizado por él en anteriores conferencias, de las cuales hemos dado oportuna cuenta a nuestros lectores. Después de una profesión de fe monárquica y de subrayar la necesidad de penetración entre la monarquía y el pueblo, estudia los varios modos de entender la monarquía que se han exteriorizado ahora y siempre: Monarquía adalada, monarquía irresponsable, monarquía arrepentida y monarquía condicionada, señalando a ésta como la única que él puede propugnar, apoyándose en ejemplos históricos.

Entra de lleno en la época presente con una descripción de la monarquía anterior a la dictadura. Señala luego la relación del Rey con la dictadura, su intervención en el gobierno que ésta ejerció y en la caída de los dictadores.

Habla de responsabilidades, políticas y de gestión, y señala un cambio de régimen como forma única de sancionarla debidamente. Rechaza la república como régimen a instaurar señalando los inconvenientes que ésta traería consigo, y al entrar en el tema central de la conferencia puntualiza que la incompatibilidad de la masa de españoles que piensan como el propio Sr. Ossorio no es con la monarquía sino con la persona del monarca. Apoya su afirmación en hechos que evidencian como el espíritu y las obras del monarca han evolucionado hacia el poder absoluto que se ha atribuido repetidas veces, conculcando la Constitución.

Como medios de restablecer la normalidad política en España señala la abdicación del Rey y una elección sincera de nuevas Cortes en que se interesaran todos los partidos, políticos y sociales.

Apunta la posibilidad de su total alejamiento de la vida política si ninguno de estos medios se pone en práctica, señalando las consecuencias que pro-

ALTRES LLIBRES REBUTS

Judita, per Francesc Trabal.
La Federación Europea, Publicación n.º 12 de lo S. de E. P. S. y E.

Aviat en publicarem la corresponent recensió.

dúciria el apartament de cuantos sienten aversión al régimen actual. «Los regímenes políticos—concluye—no se derrumban ni perecen por el ataque de sus adversarios, sino por la aflicción y por el alejamiento de los que debieran sostenerlos».

M. A.

F. ROMERO OTAZO

Sentido democrático de la Doctrina Política de Santo Tomás

Este libro, que constituye la publicación n.º 11 de la Sociedad de Estudios Políticos, Sociales y Económicos, va precedido de un «breve elogio» de Angel Ossorio, a manera de prólogo.

En dicho elogio hemos leído: «Este libro es una especie de acción reivindicadora ejercitada con rara fortuna por el Sr. Romero Otaño, sobre los derechos políticos del cuerpo social. Su título es el sentimiento de la justicia; su modo, las páginas áureas del Doctor Angélico. Difícilmente se podría señalar el concepto más noble, la frase más útil.»

La lectura de este libro nos sugiere un comentario imposible de encerrar en el espacio de que disponemos. Además, es probable que no se nos permitiera expresarnos con la necesaria claridad. Algún día le dedicaremos un artículo—o varios—a fin de exponer sin limitaciones las ideas que su lectura nos ha sugerido.

Para poder dar un juicio breve y más autorizado que el nuestro, hemos acudido a quien está indiscutiblemente capacitado para opinar respecto a doctrina tomista. Previo estudio de la obra que nos ocupa, nos ha contestado lo que sigue:

«Es una obra admirable. Podéis asegurar que es trasunto fiel de la doctrina de Santo Tomás, principalmente en lo que se refiere al tratado *De regimine principum*, cuyas citas y comentarios he podido confrontar.»

¿Cabe ya una palabra más?

M. A.

En el Ayuntamiento

Sesión del Pleno de día 19 de Julio de 1930

Los asistentes

Estuvo presidida por el señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y concurren a ella los señores D. David March Alcover, D. Bartolomé Coll Rullán, D. José Forteza Forteza, D. Arnaldo Casellas Gilli, don Rafael Forteza Forteza, D. Guillermo Mora Alcover, D. Juan Palou Coll, D. José Aguiló Pomar y D. Damián Canals Morell.

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Aprobación de acuerdos

Seguidamente fueron leídos los extractos de los acuerdos tomados por la Comisión municipal permanente en las sesiones celebradas durante los meses de Mayo y Junio últimos y se resolvió aprobarlos.

Las cuentas municipales de 1929

Dióse cuenta a continuación de las cuentas municipales correspondientes al ejercicio de 1929, a las cuales acompaña la Memoria que en cumplimiento de lo prevenido en el vigente Reglamento de la Hacienda municipal ha presentado la Comisión Permanente del Ayuntamiento.

La Comisión después de examinar dichos documentos, hallándolos conformes, acordó aprobarlos provisionalmente, dejando su revisión y censura para el Ayuntamiento pleno que se constituya después de la primera renovación trienal que se verifique.

El ensanche de la calle de Bauzá

Dióse cuenta del expediente de habilitación de crédito sin transferencia para satisfacer las expropiaciones voluntarias de la parte de los edificios de la calle de Bauzá, necesarias para el ensanche de dicha vía. Fueron examinados todos los documen-

tos que constan en el expediente, y después de leerse una certificación de Secretaría en la cual se acredita que no se han producido reclamaciones en contra de lo actuado, por unanimidad fueron aprobadas las hojas de aprecio del terreno expropiado y el proyecto de habilitación de crédito sin transferencia que ha sido tramitado, acordándose en consecuencia y por unanimidad realizar los siguientes pagos:

A D.ª Catalina Forteza Miró, 600 ptas.
A los señores D. Lorenzo y D. Guillermo Bauzá Frontera, 3.100 ptas.

A D.ª Isabel M.ª Mayol Gelabert, 3.000 pesetas.

A los herederos de D. Francisco Coll Gamundí 4.068 ptas.

A los señores D. Antonio y D. Eugenio Mora Pons, 2.025 ptas.

Igualmente se acordó aprobar un contrato que figura suscrito entre la Alcaldía y el Maestro albañil D. Antonio Martorell Garau en el cual este señor se compromete a derribar y reconstruir por la cantidad de mil quinientas pesetas la fachada de la casa números 14 y 16 de la calle de Bauzá.

El señor Canals (D. Damián) rogó a la Corporación fuese reparado el muro del torrente de Biniarix, cerca del puente denominado de la Cruz, en la calle de la Alquería del Conde, que se halla deteriorado.

Y no habiendo más asuntos a tratar, a las 9'43 se levantó la sesión.

Sesión de la Comisión Permanente del día 30 de Julio de 1930

Los asistentes

La presidió el señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y a la misma asistieron los señores D. José Bauzá Llull, D. Vicente Alcover Colom y D. José Canals Pons. Dió principio la sesión a las 9'5 de la noche.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Facturas

Se acordó satisfacer: A D. José Socías, Capataz de la brigada municipal de obras, 972'35 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante la primera quincena del mes actual, en obras realizadas por administración municipal. A D. Francisco Bonán, 34'25 ptas. por varias reparaciones practicadas a las guarniciones de los caballos propios de este Municipio. A D. Nicolás Huguet, 678'70 ptas. por los jornales y materiales de su taller de herrería invertidos, durante el primer semestre del año actual, en diversos trabajos efectuados por cuenta del Ayuntamiento.

Permiso concedido

Después de la lectura de la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. Bernardo Bisbal Oliver para enladrillar el zaguán de la casa n.º 15 de la calle de la Rosa.

Una subvención

Se dió cuenta del contrato formalizado por el señor Alcalde y el Presidente del «Patronato de Cultura Física» de esta ciudad, para regular la subvención de 500 ptas. que el Ayuntamiento tiene el propósito de conceder a dicha entidad.

Entre las condiciones figura una en que se reserva al Ayuntamiento el derecho de poder utilizar el campo todos los días laborables y dos domingos o días festivos, debiendo avisar al Patronato con veinticuatro horas de anticipación cuando la Corporación municipal quiera hacer uso de este derecho en días laborables, y con ocho días cuando se trate de domingos o festivos para celebrar algún festival escolar o acto cultural de suma importancia, y otra que previene que al ceder el campo escolar a alguna sociedad deportiva para celebrar función, se reservará a favor de los profesores y alumnos de las escuelas públicas y privadas de esta población entrada gratis en el campo.

Enterada la Comisión, acordó dar cuenta del referido contrato al Ayuntamiento pleno.

Solicitud de indemnización

Se dió cuenta de una instancia promovida por D. Pedro Ripoll Rullán, contratista de los derechos municipales impuestos sobre ocupación de la vía pública en general,

para durante el presente año, mediante la que solicita se le indemnice de los perjuicios que se le irrogan con motivo del acuerdo tomado por el Ayuntamiento, por el cual se resolvió que los comerciantes en ambulancia que vinieran a negociar en esta población instalaran sus puestos de venta en la plaza de Antonio Maura en vez de en la plaza de la Constitución, donde lo verificaban de costumbre, cuyos perjuicios calcula en unas 25 ptas. semanales. La Comisión resolvió dejar dicha instancia sobre la mesa para su estudio.

Petición denegada

Se reprodujo la lectura de la instancia promovida por el señor Subdirector de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», mediante la que solicita sea retirado del cobro un recibo de arbitrios municipales por obras realizadas por dicha entidad en la Sucursal instalada en esta población, por estar exceptuada del pago de dichos arbitrios según lo dispuesto en el R. D. Ley de 21 de Noviembre de 1929 y el R. D. de 3 de Marzo de 1930.

La Comisión después de estudiar dicha petición, teniendo en cuenta que el recibo de arbitrios que se solicita sea retirado del cobro corresponde a obras solicitadas con anterioridad a la fecha en que se concedió a la entidad solicitante los beneficios del artículo 3.º del R. D. Ley de 21 de Noviembre de 1929, acordó manifestar a la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» que por la razón apuntada no procede sea retirado del cobro el recibo de referencia.

El sueldo del Depositario

Después de enterarse la Comisión de que la 1.ª y 2.ª de las disposiciones transitorias finales del Reglamento orgánico por qué ha de regirse el Cuerpo de Depositarios de fondos de la Administración local dispone que los sueldos mínimos que se establecen en el mismo rijan en los presupuestos de 1930 y que el derecho al percibo de quinquenios empiece a adquirirse en 1.º de Enero de este año, acordó:

1.º Fijar el sueldo del Depositario de los fondos de este Municipio en 2.500 ptas. y abonarlo a razón de esta cantidad a partir de 1.º de Enero último.

2.º Reconocer al mismo el derecho a percibir un quinquenio de 500 ptas. de conformidad con lo dispuesto en el artículo 35 del mencionado Reglamento y 100 pesetas en concepto de indemnización por quebranto de moneda.

3.º Satisfacer al Depositario el importe que le corresponde percibir por el aumento de sueldo y del quinquenio desde 1.º de Enero hasta 30 de Junio último, o sea la cantidad de 355 ptas.

Pagos a los empleados del Municipio

Acordó la Comisión satisfacer a don Jaime Moranta 60 ptas. por los jornales invertidos durante el mes de Julio en la limpieza de la playa y del lavadero del Puerto.

Igualmente acordó la Comisión satisfacer a los empleados técnicos, administrativos y subalternos de este Ayuntamiento, así como a los empleados temporeros, sus correspondientes haberes devengados durante el presente mes.

Y no habiendo más asuntos a tratar, a las 9'57 se levantó la sesión.

Futbolísticas

TORNEIG SÓLLER

El «Sóller», forçat a presentar una formació molt incompleta, perdé el partit de Consell.

Industrial Marià, 2 Sóller F. C.

El nostre equip està de mala sort. A dues passes del final del Torneig, quan una victòria a Consell, ben possible, hauria assegurat casi el triomf definitiu del Sóller, va't aquí que per diverses circumstàncies en aquest partit decisiu precisament ha hagut de presentar-se sense uns quants dels seus millors elements i si bé l'equip per la part defensiva quedà acceptable, respecte de l'atac hagué de perdre molt.

Comptavem ja d'abans amb l'ausència d'En Rullán. Hores abans del partit fou

sabuda además l' indisponibilitat d' En Fiol, de N' Arcas, d' En Mayol i d' En Castanyer.

I a Consell l'equip del Sóller hagué de presentar-se d'aquesta forma: Galmés—Suau, Reus—Oliver, Mateu, Socías—Gérico, Serra, Ferrà, Rosselló, Darder.

Industrial Marià: Company—Pol, Ferrer—Isern, Torrens, Sureda—Salom, Vidal, Comas, Horrach, Isern.

Arbitrava el conegut àrbitre amateur Sr. Serra. A petició del delegat del Sóller además de linesmens hi havia jutges de gol.

El primer temps fou molt disputat i igualat. El Sóller fins i tot en la seva fluixíssima formació (amb En Darder i En Ferrà, casi gens efectius per lo desentrenats i baixos de forma) dominà llargues estones pero se'l notà absolutament inofensiu en el xut. N' Arcas i En Mayol feren molta de falta. La defensiva en canvi brillà molt, destacant En Galmés, En Mateu i En Suau qui feren més ells tres que tots els altres junts.

S' arribà al descans amb empat a zero.

En començar el segon temps, Ferrà i Oliver canviaren els seus llocs dins l'equip i lluiren més tots dos.

Als quinze minuts, efectuaren un avenç molt ràpid els de Consell que rematà l'extrem dret amb un xut ras i fort que rebotà al cantell d'un pal de la porta, i sortí a *kiké*. Pero un dels individus que estaven drets darrera la porta feu tornar la pilota al camp d'un cop de peu, i el mateix jugador tornà rematar aquesta vegada a la xerxa. L'àrbitre amb això ja havia pitat *kiké*.

Pero el jutge de gol que era un de Consell, reclamà que en el rebot al pal la pilota havia tornat al camp directament, i que per tant el gol havia estat ben lograt, secundant-lo en la seva actitud el públic. I, en vista de les manifestacions del jutge de gol, l'àrbitre ho donà per vàlid, protestant-ne enèrgicament els nostres, per lo qual hi hagué la primera invasió de camp en actitud del públic no gaire pacífica.

Els sollerics atacaren amb decisió, perdent-se però per carregar excessivament el joc a l'ala esquerra. L'esforç individual de N' Oliver i En Rosselló creà nombroses situacions de perill que foren desaprovechades per falta de hàbils rematadors a la línia.

Un *foul* d'En Pol an En Rosselló, protestant per aquest en forma ben correcta, donà motiu perquè de bell nou es desfermassen les ires populars molt excitables del públic de Consell que invadí el camp de bell nou en actitud agresiva, amb tanta més facilitat com que el lloc pel públic i el terreny de joc no estan separats amb baranes.

Davant aquesta actitud els nostres es retiraren del camp, protestant d'aquelles salvatges coaccions, no faltant-hi el tradicional repartiment de normes.

Accedint a les gestions de l'àrbitre i altres elements pacífics se reanudà el joc, però els nostres ja actuaren només amb ganes d'acabar aviat i de qualsevol manera i no en el millor estat d'ànim per aguantar fermament com havien fet fins allavor.

I deu minuts abans del final els de Consell, per mediació d'En Vidal conseguiren un gol molt ben lograt, que afirmà la seva victòria.

D'aquesta manera el Sóller i el Consell, tots dos amb 9 partits jugats, queden empatats a 13 punts. L'*Espanya*, amb 8 partits jugats en té 14.

Demà l'*Espanya* ha de jugar a Consell. I per l'altre diumenge, dia 10, està anunciat el partit darrer del Torneig entre el Sóller i l'*Espanya*, a Sóller.

Només en el cas de que demà el Consell i l'*Espanya* empatassen i de que en el darrer partit el Sóller vencés an els de Ciutat, hi ha alguna probabilitat de que encara els nostres s'adjudicassen la Copa, perquè a les hores quedarien empatats a 15 punts amb l'*Espanya*, i s'ho haurien de fer amb dos partits més. Però no creim que l'*Espanya* es vegi obligat a presentar a Consell un team tan magret com el que hagueren de presentar els nostres, i presentant la seva habitual formació creim que la seva victòria és segura, com ho hauria estat també la del Sóller en el mateix cas.

Demà descans

Considerant la calor rigurosa del temps, el dia de demà serà un intermedí en la actuació bastant prodigada dels nostres jugadors, per prendre alè en vista dels partits difícils que es presenten en perspectiva.

L'altre diumenge l'*Espanya* i per St. Bartomeu, el «Constància d'Inca»

Per les fetxes indicades hi ha concertats aquests importants partits que creim que seran del gust de la afició, i que donaran lloc a dos capvespres memorables.

REPLY,

De Teatros

TEATRO VICTORIA

Con una concurrencia no tan numerosa como de ordinario tuvieron lugar las funciones cinematográficas del sábado y domingo últimos.

Empezaron éstas con la proyección de la humorística comedia *Paris en cinco días*. Tiene esta cinta situaciones graciosísimas, de una gracia fina y de buena ley, sin trucos rebuscados que desvirtúen el curso del argumento.

Nicolás Rimsky, el héroe de esta producción es un gran actor. Su cara de víctima resignada, sus actitudes de verdadero idiota en determinados momentos, llevan al público al paroxismo de la hilaridad.

Dolly Davis, muy dulce, muy sentimental y muy bonita, es digna compañera del célebre Rimsky.

Proyectóse luego el jocoso vodevil francés *Florette y Patapón*, interpretado por los grandes artistas Ossi Oswald, Marcel Levesque y Livio Pavanelli.

El argumento, completamente irreal en su fondo, es entretenido en la forma, lleno de trucos, agudezas y chistes; las escenas cómicas se suceden hábilmente desarrolladas, sin olvidar los momentos sentimentales.

Ossi Oswald con su deliciosa vivacidad y su ingenua picardía hace un trabajo meritísimo y Marcel Levesque y Livio Pavanelli, lucen sus inimitables dotes de actores cómicos, demostrando hasta qué punto saben salir airoso en la interpretación de estos personajes de opereta que hacen las delicias de nuestros públicos.

Las funciones terminaron con una divertida película cómica.

Los que son amantes de las cintas cómicas salieron de estas funciones en extremo complacidos.

El jueves fué estrenado el drama *La Barrera*, cuyos principales intérpretes son los famosos artistas Lionel Barrymore y Norman Kerry.

La imponente perspectiva de los mares polares, las costumbres de los traficantes en pieles, la maldad de un aventurero dueño de un buque, sacrificio, amor, celos, abnegación, heroísmo y la terrible sanción de la naturaleza, constituyen la trama de esta conmovedora película.

El programa fué completado por una chistosa cinta cómica que regocijó a los numerosos asistentes.

Notabilísimo y extraordinario es el programa confeccionado para proyectarse esta noche y mañana, formado por la producción dramática *La mujer divina*, y por la fina y graciosa comedia *Una muchacha protegida*.

Con la excelente combinación Greta Garbo y Lars Hanson, presentara la «Metro-Goldwyn Mayer» en *La mujer divina* un asunto de gran intensidad pasional y psicológica; escena bellísima e inusitada propiedad. El espectáculo está pendiente siempre tanto del interés del gradual conflicto como del detalle de una interpretación de primer orden.

Si alguien pusiera en duda la pericia y el talento que, como buen director, posee Victor Seastrom, tendría que rendirse a la evidencia con la admirable labor que realiza en *La mujer divina*. Este director, con ojo avizor, ha sabido aprovechar las admirables cualidades personales de la escultural Greta Garbo, escogiéndola para interpretar en este film el rol de la mujer fatal, de esa mujer con la que raramente se tropieza en la vida; que se desea, pero al mismo tiempo se teme encontrar: esa mujer—rosa y cicuta—por la que se desciende al fondo de la humillación o se escala la gloria de la ambición, y que en un instante hace a uno lo mismo príncipe que homicida; la que en un segundo hace vivir una vida.

Con sólo recordar el nombre de Greta Garbo,—esa hechicera de la pantalla, de ojos languidecientes que parecen reflejar, bajo la marmórea frente, la tenue luminosidad de sus encendidas pasiones internas y que atraen vertiginosamente con la desconcertante atracción del misterio,—el público sabe que la cinta ha de ser de la más alta calidad. Su arte personalísimo e inimitable, que admiramos en sus grandes creaciones *El demonio y la carne* y *La tierra de todos*, la ha elevado a la primera categoría que hoy ocupa en el mundo cinematográfico.

No hace falta, pues, recomendar esta cinta, ya que todos los amantes del cinema saben lo que de sí pueden dar las excelentes creaciones de la eminente artista sueca; ayudando, además, a la prestancia de esta obra la maravillosa labor de su compatriota, el gran actor Lars Hanson.

Digno complemento de programa será la deliciosa comedia *Una muchacha protegida*, perteneciente a la casa «Ufa».

Ossi Oswald, el alegre y bullicioso diablillo de la pantalla, se presenta en esta cinta bajo la dirección de Max Mack. Un asunto emocionante de Willy Haes, ideado con mucho humorismo. Ossi en su papel de belleza pueblerina en sus andanzas por la gran ciudad, provocará sin duda una gran hilaridad. Colabora con Ossi el popular y elegante actor Willy Fritsch, que tantas simpatías ha sabido conquistarse entre los aficionados de esta ciudad.

No nos cabe duda que con un programa de la calidad del presente, las funciones de esta semana constituirán un grandioso éxito, y que el público, atraído por la bondad de las obras y por la fama mundial de sus intérpretes, llenará por completo el espacioso patio del «Teatro Victoria».

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Obra de Previsión Escolar

Concesión de donativos

Seguendo la labor de difusión de la previsión infantil en las Escuelas de Cataluña y Baleares que viene realizando la *Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros*, como gestora en dichas regiones del régimen oficial de Mutualidades Escolares, y de conformidad con las concesiones sociales otorgadas con motivo del V Día Universal del Ahorro (31 Octubre 1929), el Consejo de Administración de la referida *Caja de Pensiones*, en la sesión última, acordó la siguiente distribución de los premios votados para recompensar a los maestros que más se hayan distinguido por su labor en el impulso y desarrollo de la obra de la previsión infantil que realizan las Mutualidades Escolares establecidas en Cataluña y Baleares y para premiar a los niños mutualistas que hayan demostrado más constancia en la práctica de las operaciones de ahorro y dote.

De dicho fallo resulta premiado con una de las 30 «Libretas de Ahorro de Honor», con la imposición de cien pesetas, el maestro D. Magín Patriol, de San Carlos, (Ibiza).

Los 500 mutualistas (niños y niñas) premiados con bonificaciones de diez pesetas, a ingresar por mitad a sus libretas de ahorro y dote infantil, pertenecen a las siguientes Mutualidades y Agrupaciones Escolares:

«Nuestra Señora del Perpetuo Socorro», de Establiments; «Alemany» y «Victoria Eugenia», de Galilea; «La Aurora», de Nuestra Señora del Pilar; «Santa Margarita», de Felanitx; «Para Mañana», de Hostalet; «Montaura», de Mancor; «Reina Victoria», de Palma (Santa Catalina).

La *Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros* ha efectuado la procedente distribución de las Libretas de Honor a los maestros y la entrega de los resguardos de las bonificaciones a los quinientos mutualistas premiados, los cuales han sido además obsequiados con amenas narraciones ilustradas divulgando la previsión infantil.

PARIS COIFFURE

Peluquería para señoras de

PEDRO GALLARD

Bauzá 13, (frente a la acequia d'En Pacó)

Ondulación Marcel y al agua :: Cortes :: Schampoing :: Massage.

Tribuna Pública

CARTA ABIERTA

La Asamblea Local de la «Cruz Roja» nos suplica la publicación de la siguiente carta recibida del Dr. D. José Rovira Sellarés para desvirtuar ciertos comentarios habidos sobre el adquirido aparato Rayos X.

Palma, 17 Julio 1930

Señor Presidente de la «Cruz Roja» de Sóller.

Muy Sr. mío: Habiendo llegado a mis oídos con motivo de un reciente accidente que se ha comentado algo sobre el aparato de Rayos X que está instalado en el local de la «Cruz Roja», y siendo yo el encargado del manejo del mismo, me creo en el deber de salir al paso a las afirmaciones gratuitas que por gente que desconoce en absoluto estos asuntos han sido dadas sobre la bondad y calidad del aparato instalado en este local.

Yo sólo debo decirle que con él se pueden hacer toda clase de trabajos corrientes en radiodiagnóstico permitiendo hasta incluso poder hacer radioterapia de las enfermedades de la piel con intensidad inusitada en todos los aparatos de su categoría.

Los trabajos que yo llevo efectuados con el mismo durante el poco tiempo que lleva de instalado, lo comprueban ya que para mí, conociendo las características eléctricas del aparato, estaba convencido de antemano que no se pueden hacer todas las operaciones que con él he hecho y muchas más:

- 2 radiografías de cráneo.
- 2 radiografías de pulmón a distancia, que sólo se consiguen con aparatos de potencia.

- 10 radioscopias de estómago y colon.
- 3 radioscopias de pecho.

- 2 localizaciones de agujas enclavadas en sendas manos.
- 1 fractura y luxación de hombro.
- 2 luxaciones de hombro.

Trabajos todos estos los más corrientes de todo dispensario y gabinete médico.

Este aparato con ser de categoría, es además portátil con las debidas precauciones que requiere todo aparato de peso y delicado, prefiriendo yo para pasar al domicilio del enfermo, si la importancia del caso lo requiere, llevar mi instrumental portátil que siempre he puesto a disposición de esta Cruz Roja local para los enfermos en los que Ella presta sus servicios.

Y en cuanto al valor como aparato debo decirle que más quisieran la mayoría de instalaciones hoy en uso, semejarse a la que Vdes. poseen en la «Cruz Roja».

Creando con estas líneas dar a esta «Cruz Roja» local una aclaración sobre la bondad y alcance del aparato que tantos esfuerzos ha costado su adquisición por parte de la «Cruz Roja» local que tan digna y acertadamente Vd. preside, me reitero de Vd. affmo. s. s.

JOSÉ ROVIRA,

Continuación

de la suscripción en favor de las obras y fiestas del Centenario del Santo Cristo.

Lista de los señores donantes

	Pesetas
Suma anterior	15.218'48
D.ª Bárbara Bauzá.	8'00
Devota persona	20'00
»	25'00
»	10'00
»	25'00
D. Guillermo Colom	50'00
» D. M. F.	25'00
» Miguel Oliver.	5'00
Devota persona	5'00
»	34'00
»	10'00
D. Pablo Coll.	25'00
Suma y sigue.	15.460'68

Registro Civil

NACIMIENTOS

- Día 9.—Catalina Capllonch Grimalt, hija de José y María.
- Día 9.—Isabel Capllonch Grimalt, hija de José y María.
- Día 16.—María del Carmen Villalonga Despujol, hija de Ramón y Monserrat.
- Día 17.—Bartolomé Mora Alberti, hijo de Bartolomé y Ana.
- Día 19.—Gabriel Perez Bennisar, hijo de Plácido y Antonia.
- Día 19.—Rosa Marroig Arbona, hija de José y Catalina.
- Día 26.—Antonio José Funés Cano, hijo de Antonio Rafael y Lucía.
- Día 30.—José Mari Vich, hijo de José y Antonia.
- Día 30.—Vicente Abdón Magraner Escalas hijo de Lorenzo y María.

MATRIMONIOS

- Día 11.—Ildefonso Rafael Soltero Palermo, con Antonia Pizá Salicrup, solteros.
- Día 15.—Bartolomé Morell Bauzá, con Francisca Arbona Trias, solteros.
- Día 19.—Pedro Ferrá Castañer, con Apolonia Siquier Capó.
- Día 30.—Alejandro Pomar Colom, con Ana Pomar Pomar, solteros.

DEFUNCIONES

- Día 14.—Miguel Bota Torrandell, de 72 años, casado, M.ª 42, n.º 286.
- Día 17.—Paula Oliver Colom, de 64 años, viuda, calle de Ozonas, n.º 38.
- Día 17.—Jaime Pomar Capó, de 8 meses, calle de la Victoria, n.º 9.
- Día 18.—Margarita Pastor Pastor, de 68 años, soltera, calle de Castañer, n.º 4.
- Día 21.—María Magdalena Bauzá Marqués, de 8 meses, M.ª 52, n.º 15.
- Día 22.—Margarita Mayol Vicens, de 69 años, viuda, M.ª 52 n.º 448.
- Día 27.—Ana Mayol Gelabert, de 3 meses, M.ª 51, n.º 436.
- Día 1.º Agosto.—Pedro Palou Solivellas, de 16 meses, M.ª 20, n.º 715.

MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 26 de Julio al 1.º de Agosto.

Corderos.	247
Ovejas.	12
Carneros.	1
Cabritos.	1
Cabras.	11
Terneros.	2
Toros.	6
Vacas.	1
Total.	179
Aves.	221
Conejos.	58

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona

(del 28 de Julio al 1.º de Agosto)

	Franco	Libras	Dólares	Belgas	Reinche Mark
Lunes	35'05	43'35	8'89	124'50	2'12
Martes	35'30	43'65	8'91	000'00	0'00
Miércoles.	35'00	43'35	8'89	125'00	2'13
Jueves.	35'00	43'37	8'90	125'00	2'13
Viernes.	35'00	43'40	8'90	000'00	0'00
Sábado.	00'00	00'00	0'00	000'00	000'00

INTERESANTE

Por falta de salud de su dueño se desea vender un comercio de frutas al *detail* y *demi-gros*, situado frente a la estación del ferrocarril, en una de las calles de más tránsito de Montceau les Mines.

Para más informes dirigirse a Mr. Mora—Primeurs—a Montceau-les Mines.

SE DESEA

un hombre de 25 a 30 años, serio, sabiendo el francés y al corriente del comercio al por mayor de frutas, para dirigir el personal de un entrepôt.

Para informes a esta imprenta.

Radio Barcelona

Organo Oficial de Radio Barcelona
Precio 0'35 en la Librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé 17

SECCION LITERARIA

Aventura de una noche de verano

Cuando salimos de la aldea anochece. En la cumbre de la sierra, tras de la cual el sol acababa de ocultarse augustamente, fulgía una aureola sangrienta, como si el incendio solar hubiese prendido en llamas las nubes, que ascendían como lenguas de fuego por el cielo, hasta perderse tenuamente en el azul pálido donde Venus brillaba con su luz argenteada y romántica.

El paisaje tomaba una tonalidad verde intensa, que poco a poco iba oscureciéndose, hasta que todo el campo fué tinieblas.

Al subir al cochecillo, Elena, mi mujer, me dijo recelosa:

—Muy tarde salimos; llegaremos ya de noche a la ciudad, y tengo miedo.

—¿Miedo...? ¿A qué?

Y me ref de su temor pueril, porque la noche, tranquila y apacible noche de Agosto, invitaba al placer de aquel paseo. Llegaríamos pronto; la jaquita Linda no conocía el descanso, y el bullicio de sus collarines encasabelados parecía espolearla.

La carretera estaba solitaria. Alguna vez cruzábamos con algún labrador que regresaba de su jornada o con algún trajinante que conducía cantando su recua de mulas camino de una feria.

Al principio, Elena y yo charlamos animadamente de las preocupaciones del hogar; de los niños, a quienes las vacaciones de estío en aquel rincón de la sierra robustecían intensamente; de los proyectos para el invierno; de mil cosas, en fin.

Luego, la noche fué abarcando los montes y el llano con sus negruras; en los caseríos distantes brillaban débilmente tenues lucecillas, que se apagaban y encendían sin cesar. En el cielo, multitud de estrellas rendían corte galante a Venus; del incendio solar sólo restaban algunos girones de nubes, como de tul escarlata, agitadas por la brisa en la cima del monte.

Elena, mirando a las luces de los poblados, me dijo, acercándose a mí melancólicamente:

—¿No ves cómo se encienden y apagan aquellas luces? Pues Rosa—nuestra vieja criada—dice que son brujas y que silbándoles se acercan a uno presurosamente.

Por única respuesta, yo lancé un silbido agudo y prolongado, que hizo encabritar a Linda. Elena se enfadó conmigo, y entonces, para desvanecer su miedo, comencé a cantar. El ruido monótono de los cascabeles del collarín de Linda, acompañaba mi canto. Elena, asustada y medrosa, rezaba en voz baja cogida de mi brazo.

Así anduvimos una hora; por fin, allá, al final del valle, vimos brillar el reflejo de las luces de la ciudad, simulando un resplandor fosforescente que subía hasta el cielo irradiando de un monstruo. Elena cesó de rezar.

—Ya estamos cerca—me dijo,—creí que no llegábamos nunca; el miedo me hacía interminables los minutos, y en cada árbol creía ver un aparecido.

Me ref de su pasada congoja y seguí cantando.

Pasábamos entonces por un recodo oscuro de la carretera, por un puente que salva un pequeño barranco, en cuyo fondo corre un regato; la carretera, bordeada allí por copudos árboles, semeja de noche una cueva profunda, en la que no se percibe el menor indicio de vida; las estrellas del cielo y el resplandor de la ciudad cercana dejaron de prestarnos su esperanzada y consoladora compañía. Yo mismo sentí la emoción del solitario lugar, y cesé de cantar; los cascabeles del collarín de Linda dejaron entonces destacar su sonsonete monótono. En la cenefa de hierba del borde del camino fulgían con su brillo azulado los gusanos de luz...

Entonces sucedió algo sorprendente e inesperado, que nos llenó de asombro; al salir del puente y alcanzar de nuevo la carretera despejada, un hombre, surgiendo de entre los últimos árboles, se lanzó sobre Linda y, con un movimiento rápido, cuarteó el cochecillo, haciéndolo parar en seco.

Lo brusco de la acometida apenas nos dió tiempo para observar a aquel hombre; era un tipo de labrador andrajoso y miserable; lo único que sobresaltó nuestra atención era una escopeta que empuñaba reciamente, dirigiendo su cañón hacia nosotros.

Instintivamente traté de repeler el ataque con mi *browning*; pero infortunadamente la había dejado olvidada en casa; quedamos a merced de aquel bandolero. Elena, llena de pavor, se acercaba a mí.

Con forzada serenidad interpele entonces al salteador:

—¿Qué desea usted?

El hombre aquel, después de un momento de vacilación, me dijo:

—Siga usted al paso hasta el mesón.

Y soltando la brida de la jaca, se situó al lado del cochecillo con el arma al brazo.

La respuesta del bandido me tranquilizó bastante. El mesón estaba próximo a un poblado y no lejos de un puesto de la Guardia civil: no era posible que el bandido abusara de su poder aun cuando los dueños del mesón fuesen sus cómplices. Mientras caminábamos, en silencio, no cesé yo de buscar una solución para aquel trance singularísimo. «Bah...! cuestión de dinero...; no serán muy exigentes...»

Al llegar frente al mesón, el bandido volvió a colocarse frente al cochecillo y ordenó bruscamente:

—Abajo todo el mundo.

Todo el mundo éramos Elena y yo; descendimos del cochecillo. Elena, con el miedo y el entumecimiento, apenas acertaba a andar.

El bandido dió dos recios golpes en la puerta del mesón. Al cabo de un rato de

espera, la puerta se abrió, apareciendo en el dintel una vieja con un candil.

—¡Ah! ¿eres tú, Polainas?—le oímos preguntar a la vieja.—Polainas, el bandolero, le replicó vivamente:

—Sí; vengo con dos señores.

Entramos en el mesón; el bandido nos invitó a subir a un cuarto del piso superior, al que llegamos ascendiendo por unas viejas escaleras de madera que rechinaban medrosamente bajo de nuestros pies.

—Arriba estarán ustedes mejor—nos dijo,—y añadió: el coche queda seguro en el patio.

La cortesía del bandido nos sorprendió bastante.

Polainas nos condujo hasta un cuarto con dos ventanas abiertas que daban a la carretera; en el centro había una mesa, sobre cuyo tapete de hule blanco, ya resquebrajado, se marcaban las huellas redondas de los vasos de vino; no había sillas, sino dos largos bancos de madera; pendiendo de un alambre ennegrecido, lucía un candil de aceite.

A poco subió la vieja; Polainas le gritó entonces:

—Súbanos pan y vino y unas buenas raciones de ternera que esté tierna y blanca; súbanos queso y alguna fruta; pero pronto; tenemos prisa.

Y luego, dirigiéndose a nosotros, nos dijo en apacible tono:

—Esta vieja Micaela sabe guisar muy bien; comeremos mejor que en una fonda.

Nosotros le mirábamos sorprendidísimos. El salteador habíase sentado frente a nosotros, teniendo la escopeta entre sus rodillas, y jugueteaba, haciéndolo sonar infantilmente sobre la mesa, con un largo cuchillo.

Pronto apareció la vieja trayendo lo pedido. El bandido comenzó a comer con glotonería, con verdadera avidez. Viéndonos indecisos frente a él, nos dijo, pronunciando torpemente, con la boca llena:

—Coman, coman ustedes; esto está riquísimo...; el vino es una bendición.

Pero nosotros no pudimos aceptar el extraño convite; seguimos observando en silencio a aquel hombre terrible, que devoraba sin cesar.

Cuando hubo dado fin a las opulentas raciones de ternera y saboreaba unos trozos de manzana, nos dijo con satisfacción:

—La verdad era que tenía un hambre de mil diablos. Si no llegan a pasar ustedes, no tendríais más remedio que robarle la despensa a la vieja Micaela. Fué una suerte...

Con dos patadas, dadas violentamente en el suelo, avisó a la vieja.

—Estos señores piden la cuenta—le dijo al verla;—no vaya usted a cobrar una barbaridad, porque, aunque la ternera estaba buena, no es para tanto.

La vieja, después de hacer una breve cuenta con los dedos, nos pidió catorce reales por el banqueté del bandido. Este aun protestó, rezongando:

—Bastaban bien doce reales, vieja Micaela; ya se va haciendo tan usurera como su difunto. Hay que tener conciencia, qué caray.

Y seguidamente, levantándose torpemente de su asiento, dominado por la pereza que la tremenda comilona le producía, nos dijo:

—Ahora montan ustedes en el coche, y en un periquete están en la ciudad... Dispensen, ¿eh?—y se quitaba ceremoniosamente su raído sombrero.

Aquello era inaudito.

—Pero, entonces... ¿tú?—le pregunté, confiado intuitivamente en la mansedumbre de aquella fiera de los caminos.

—Señorito, yo tenía hambre, y el hambre es muy negra; no soy un ladrón; pero llevaba dos días sin comer apenas; y no resistía más. ¿Iba a dejarme morir? Ahora ya comí, y en paz.

Elena me miraba estupefacta. Indignado por el mal rato que nos había hecho pasar, le increpé colérico:

—Pero, granuja, teniendo una escopeta que vender, ¿hay necesidad de salir a un camino?

Polainas, recogiendo la escopeta, que había dejado sobre el banco, me la presentó sonriendo.

—¿Cuánto me da por ella?

Entonces observé que la tal escopeta no era sino el resto de una vieja carabina, remendada y sin servicio.

Avegonzado por la burla de aquel atraco, bajé sin replicar una palabra, con Elena, a la carretera. Polainas nos ayudó a montar, sujetando a Linda del collarín; y después de recibir la limosna que Elena, compadecida y agradecida de la benignidad del bandido, le dió, nos dijo, ceremonioso:

—Les acompañaré a ustedes, por si aparece otro que no haya comido.

Y colocándose al lado de la jaca, con la inútil carabina al hombro, nos acompañó cantando, hasta las puertas de la ciudad.

Desde aquella aventura, Elena no ha querido pasear de noche por la carretera. Verdaderamente, no todos los bandidos son tan comidos como aquel Polainas, feroz salteador de las buenas raciones de ternera blanca y tierna que prepara en su mesón la vieja Micaela.

EUGENIO LÓPEZ-AYDILLO

EL AMOR Y EL INTERÉS

Sentía envidia y pesar una niña que veía que su abuela se ponía en la garganta un collar.

—¡Neela!—la abuela exclamó—

¿Por qué me envidias así?

Este collar irá a tí,

después que me muera yo.

Mas la niña, que aún no vela

con la ficción la codicia,

le pregunta sin mallela:

—Y ¿morirás pronto, abuela?

R. DE CAMPOAMOR.

Folleto del SOLLER -72-

LAS METAMORFOSIS DE UN ERUDITO

POR ANGEL RUIZ Y PABLO

y se recostaba en su pecho, contándole las aventuras de sus muñecas y los adelantos que hacía en la lectura y demás disciplinas en que la instruía una joven dedicada a la enseñanza, pues Angeles Avendaño no quería que la llevaran a colegio alguno donde sus condiscípulas pudieran echarle en cara su condición.

Poco sospechaba Juan Maza que su afecto por aquella niña, tan desgraciada como inocente y hermosa, le allanase de tal modo el camino de sus amorosas ansias, que al paso que Angeles se iba apoderando de su corazón, él, sin apercibirse, se apoderaba del de ella con sólo las pruebas de cariño que prodigaba a aquella niña infortunada. Algunas veces tuvo Angeles tentaciones de hablarle de la niña y referirse a su infortunio para ver que diría él, qué opinaba respecto de la mujer caída que abandona el fruto de su desliz; respecto del concepto que le merecía la mujer pecadora... y no se atrevía. Temía que Juan Maza,

tan puro en pensamientos y palabras, le diera una contestación en que viera ella el desprecio, que, en tal caso, sería desprecio de sí misma. No quería saber y prefería la ignorancia a la terrible certeza, prefería adormecer su zozobra con la ilusión de que el día que llegara a divulgarse su desgracia, no sólo la perdonaría él, sino que seguiría amándola. Maza la contemplaba como a una imagen, era para él un ídolo y no quería caer del pedestal en que la había levantado; y le amaba tanto ya, que le parecía que si la abandonaba no habría ya para ella paz ni ventura, ni bienestar posible en el mundo. Y no quería sacrificar más; ya había sacrificado bastante; no quería poner a prueba al hombre que la amaba; porque ello significaría ponerse a prueba, a la más dura prueba a sí misma. Tenía ansia, una ansia enorme e infinita de descansar, de reclinar la frente en un pecho noble y amante, de vivir en paz, de gozar su vida sin temores, sin recelos, sin zozobras, un año o dos, o diez, hasta que llegara el momento de declarar al hombre amado su desliz y su desventura, y el infortunio de aquella niña hermosa e inocente como un ángel. Por esto vió el cielo abierto al notar el cariño que en cuanto

se conocieron prendió en la niña por Juan Maza, y en éste por la niña. Ella cultivaría este afecto, procuraría aumentarlo, multiplicaría las ocasiones de que se vieran, y esto, al fin, no suscitaría sospechas en la ciudad, donde todo el mundo sabía que ella, Angeles, no tenía más parientes que Luisa ni ésta más parientes que Angeles.

Luisa misma contribuyó con su consejo a que este plan se afirmara en la voluntad de Angeles y le dió a entender que tal podían rodar las cosas que, sin necesidad de declaraciones ni confesiones de ninguna clase, la niña entrara en su casa como recogida, como adoptada, por cualquier circunstancia: por ejemplo, por la muerte de Pepe y suya, que, según el curso natural de las cosas, había de ocurrir antes que la de Angeles y Maza.

—¿Sabe usted lo que estaba pensando hoy, Angeles?—le dijo Maza una tarde.

—Diga usted, Juan—le contestó ella, suspendiendo la puntada que estaba dando en una obra de costura y mirándole cariñosamente.

—Pues que Merceditas podría verse otra vez abandonada—contestó Maza.—Si muriera su prima de usted, la pobre-cilla se encontraría sola y pobre.

Angeles palideció, y le dijo suspirando: —Muchas veces lo he pensado; pero no faltaría quien la recogiera, ¿no es verdad, Juan?

—Yo no sé si me atreva a decirle que esto le toca, en todo caso, a usted—respondió Maza.

Angeles, ruborizándose, sonrió, y mirando a Juan de un modo que él se consideró elevado al séptimo cielo, repuso:

—No sólo porque me correspondería; sino por lo que la quiero, lo haría yo, pero tal vez entonces no dependería de mí: sería preciso contar con... con quien mandara en mí y en mi casa.

—¡Oh, Angeles!—exclamó Juan Maza, suspirando.—Si yo tuviera la dicha de ser esa persona...

—¿Qué haría usted?—preguntó Angeles con ansiedad mal disimulada por otra sonrisa.

—Entonces sería yo quien lo pidiera de rodillas—contestó él con vehemencia.

Y ella, sonriéndole y mirándole con amor, le dijo:

—Tenga usted por seguro que le recordaré estas palabras.

—Entonces, Angeles...—empezó a suplicar él.

(Continuará.)

DE L'AGRE DE LA TERRA

JA SÓN AQUÍ

Ja fa temps que han arribat a Mallorca els mals fonògrafs, el jazz, el fox-trot i el shimmy: l'americanització completa, o sia l'americanització barata. Tot lo necessari per fer-nos creure, equivocadament, que som com els altres. Més ben pensat, faltava una cosa, només que una: les reines de la bellesa; i ja són aquí, ja les tenim, ja han arribat a Andraitx!

L'altre dia venien els retrats, damunt la premsa ciutadana, de les senyoretes que prengueren part al primer concurs celebrat a l'illa, que encara no es diu de bellesa, sinó—lo que és en certa manera més espiritual—de la simpatia. La reina i les princeses de la simpatia són, no podem negar-ho, guapes, simpàtiques i modestes. Duen vestit amb mànegues i una banda que deu dir: Miss S' Arracó (o cosa per l'estil) com les de bona conducta dels col·legis de monges aristocràtiques. No sé qui formava el jurat però el rector i el mateix *coremé* podien haver-hi entrat sense escrípols.

Ara jo, que gos de fama de liberal entre els que em coneixen, i encara ho som més que no es pensen, vos ho he de dir sense embuts: crec que, després d'admirar degudament la simpatia d'aquestes senyoretes i de moltes d'altres que no es presentaren al concurs, farem bé de no repetir-lo, si no volem que tot això s'acabi damunt l'aria tocràtica plaça de la Ciudad Jardin, amb un fotògraf, quatre periodistes experts en la matèria i quatre sirenes inexpertes fent postures davant l'objectiu. Tot lo qual, aquí a Mallorca, me sembla de mal gust i ridícul. I en els Estats Units, també.

ALANÍS.

GOIGS A LA BEATA

Com a curiositat i pel seu valor d'època, ja no per son escàs valor poètic, publicam aquí les dues úniques composicions en la llengua nostra que figuren entre 158 poemes castellans i 129 de llatins, en el llibre del Certamen poètic promogut a Ciutat en 1625. (1)

Goigs de la Venerable Madre Sor Thomasa. (pag. 116)

*Vostres virtuts humilment
cantarem amb alegria,
puix sou del Fill d' Maria
Thomasa Esposa excel·lent.*

(1).—Certamen Poético, en honor de la Venerable Madre Sor Catharina Thomasa Mallorquina, Monja Canònica Reglar de San Agustín. Mantenido en la Isla, y Ciudad de Mallorca, en la Sala de la Congregación de los Cavalleros, en el Colegio de Monte Sion de la Compañía de Jesús. Sacado a luz por su sobrino el Doctor Miguel Thomas. Dirigido a los Muy Ilustres Se-

Amb lo desig cordi i
que de orar sempre tingueren
de Déu alcançar pogueren
na amor molt fillal,
amant vos lo Omnipotent,
per lo amor que en vos ardia,
*Puix sou del Fill de Maria
Thomasa Esposa excel·lent.*

Jesu-Christ vostreñ Espòs
mestre de la veritat,
lo menyspreu vos ha ensenyat
del món traïdor i enganyós,
deixareu lo totalment,
per seguir tan bona guia.
*Puix sou del Fill de Maria
Thomasa Esposa excel·lent.*

Vent ja en vos als primers anys
de virtut tal resplendor,
procurà lo temptador
visiblement vostres danys.
Rendís a vos finalment
vent que rendir no us podia,
*Puix sou del Fill de Maria
Thomasa Esposa excel·lent.*

Molts regalos visitada,
tingueren del Redemptor,
de Maria gran favor
sent de molts Sants consolada
vent amb vos corporalment
molt sovint tal Companyia.
*Puix sou del Fill de Maria
Thomasa Esposa excel·lent.*

Moltes vegades mostràveu
les coses de lluny saber,
i amb meravellós poder
los pensaments penetràveu.
En éxtasis altament
vostre cor de Déu sentia.
*Puix sou del Fill de Maria
Thomasa Esposa excel·lent.*

Per la virginal pureza
sou fortíssim diamant;
puix ni la mort fou bastant
a mellar vostra enteresa:
conservant-se enterament
vostre cos al present dia.
*Puix sou del Fill de Maria
Thomasa Esposa excel·lent.*

Cegos i malalts cobraren
per vos vista i sanitat,
i en terrible tempestat
bonança molts alcançaren.
Fou gustem tots juntament
dels àngels la melodia.
*Puix sou del Fill de Maria
Thomasa Esposa excel·lent.*

Pregam-vos verge sagrada
per vostres devots pregneu,
puix és goig de tota esteu
entre els àngels colocada.
Vostres virtuts humilment

ñores Jurados de la nobilíssima Ciudad de Mallorca. Año (escut de Palma) 1636. Con licencia. En Barcelona, por Gabriel Noguez, en la calle de Santo Domingo.

8 fulles + 154 fols. (el darrer sense numerar)
4.rt D'aquest llibre n'hi ha una edició mallorquina anterior, de 1627.

cantarem amb alegria.
*Puix sou del Fill de Maria
Thomasa Esposa excel·lent.*

Altres (pag. 117)

*Puix tant Thomasa podeu
devant lo Fill de Maria,
pregam-vos de nit i dia
nostra Ciutat ampareu.*

Apenes Verge arribàreu
als anys de discreció
quan de sola la oració
vostre esperit sustentàreu.
Transportada sempre en Déu
de molts errats fóren guia,
pregam-vos de nit i dia
nostra Ciutat ampareu.

Amb gran fúria Lucifer
vos volgué ficar un clau
per la boca, més esclau
de vos, Verge, vingué a ser;
tractàveu lo amb gran menyspreu
de que lo maleyt rabia.
pregam-vos de nit i dia
nostra Ciutat ampareu.

En figura de animals
vostron cos aturmentava,
per terra lo arrastrava
procurant-li fer mil mal;
Però en fer-li vos la creu
al punt lo monstreu fugia.
pregam-vos de nit i dia
nostra Ciutat ampareu.

Sovint fóren visitada
dels Sants benaventurats;
i en vostres necessitats
en la vista consolats;
En lo qual molt clar se veu
lo amor que el cel vos tenia.
pregam-vos de nit i dia
nostra Ciutat ampareu.

Vostron cos molt delicat
tractàveu amb gran rigor,
amb un continu dolor
portant-lo crucificat,
a Jesús fent en la creu
molt amable companyia.
pregam-vos de nit i dia
nostra Ciutat ampareu.

A molts malalts sense cura
alcançàreu la salut,
llurant los vostra virtut
de mans de la sepultura;
tingueren segons que es veu
lo esperit de profecia.
pregam-vos de nit i dia
nostra Ciutat ampareu.

Per la caritat fervent
amb que los pròxims amàreu
tals meravelles obràreu
que causen pasme a la gent;
i quan menester lo haveu
sucre lo cel vos envia.
pregam-vos de nit i dia
nostra Ciutat ampareu.

Mostra's Déu meravellós
tant en vos, Verge, que espanta,

preservant que es veu, i canta
de corrupció vostreñ cos:
I puix Thomasa podeu
davant lo Fill de Maria,
pregam-vos de nit i dia
nostra Ciutat ampareu.

JULIOL

Les garbes de blat són amuntades a l'era, El boll rosseja damunt els rajo's.

Les masies colrades com una espiga de blat són plenes de pau i els camins amarats de llum i de quietud.

Els prads són verds i les fonts canten dins el silenci de les valls.

Enllà d'ella se sent piafar el cavall de Sant Jaume. Brilleja la seva capasa dins l'aire clar i fugen espavordits els enemics de la Creu.

Santa Anna, nimbada de llum, porta als braços la Verge Maria i és tan gentil i tan bella que hom diria que damunt el pit li ha florit un rosa.

NARCÍS OLLER

Narcís Oller és mort. Fa més de quaranta anys que el seu nom ocupava ja un lloc preminent dins la literatura catalana i la novel·ística peninsular. Amb ell desapareix una de les figures més glorioses de la generació vuitcentista, una d'aquelles figures que integraren la nostra Renaixença i que, fidels a l'esperit de la nissaga, sentiren alhora totes les inquietuds de llurs temps.

El fou el primer novel·lista urbà de Catalunya; les seves qualitats d'observador, el seu temperament, una mica sentimental i dramàtic, trebava en la vida ciutadana, intensa i múltiple, el material humà més proper; el seu estil tenia l'accent de la civilitat; les passions, els coriletes de les seves figures, eren extrets de la vibració de la Barcelona ambiciosa, trepidant del final i del començament de segle. Durant uns quants anys les seves aptituds de contista i narrador s'esmerçaren generosament; d'aquella època daten les seves obres més significades, la primera de les quals fou «La papallona», que en un instant el classificà en el lloc d'honor de la nostra novel·la moderna i li atorgà una popularitat indiscutida. «La Bogeria», «La febre d'or», «L'escanyapobres», potser la més intensa i equilibrada de les seves novel·les següen la primera i consolidaren la seva fama, que a través del vellut que els anys i les vicissituds posen fatalment en les obres literàries representatives d'un període immediat anterior, havia arribat intacte fins a nosaltres i el feia objecte de l'homenatge que l'any passat se li tributava amb tota solemnitat.

El nom de Narcís Oller, restarà incorporat definitivament a la història de la nostra literatura.

IV

Com es varen prometre, al dia següent Maria-Teresa i Efrén Campal es varen tornar a trobar per a continuar la passetjada.

Desseguida que es veieren es sonriegueren i varen entaular una conversa francament amical, com si s'haguessin conegut tota la vida.

Com el convent estava ben apartat de la Cartoixa, que era a on solia anar Maria-Teresa quotidianament, decidiren primer fer un vol per la vila, pels barris més pintorescs, i anar a sojornar allí dalt, on cada dia tenia costum de fer una visita.

Varen voltar llarga estona per aquells carrers mig urbanitzats, esguardant el puig culminant del *Teix*, on es veuen encara les runes de l'antic palau de Sanxo I, llavors entraren a l'església de la Cartoixa, semi fosca ja, on cremaven els dos llantions del Sagrari, de vidriat vermellenc, que inclinava a reverència.

(Seguirà).

Folletí del SOLLER

L'ESFLORAMENT D'UNA IL·LUSIO

PER MARIA VERGER

doblà son respecte vers ella, preguntant-li a l'ensems que li permetés la seva companyia com una salvaguardia.

—Per això—afegí—que no se'n necessiten aqut de vigilants, on la gent es incapaç de cap mala acció.

Tot caminant, Maria-Teresa li explicà com sens donar-se'n compte s'havia allunyat de la vila, mig transportada per l'ubriaguesa del paisatge.

Allavors ell li relatà que també gustava de la contemplació de la natura, que des que era a Valldemossa, feia llargs passeigs pels voltants, encantat de ses rosalies.

Maria-Teresa va saber també que feia algunes setmanes que es trobava allí fent salut, un xic quebrantada per l'accés de treball; que era magistrat de l'Audiència Territorial de Palma, on havia sigut destinat recentment.

Visc—li va dir—a la Cartoixa, a la

mateixa cel·la on George Sand i Frederic Chopin passaren «Un hivern a Mallorca».

Després d'una curta pausa, prosseguí comunicativ:

—La Cartoixa, què de records gloriosos conserva aquest soberbi edifici! Ahir, a les altes hores de la nit, sentat al fresc alè del jardinet de ma cel·la, contemplant l'esplèndid panorama que engrandia fantàsticament la fosca, vaig recrear-me dins el record de son passat.

I ja eren els fills de Sant Bru, en son vestuari blanc recitant psalms i cants místics que em sortien a l'encontre; ja el gran estadista Jovellanos, honorant sa forçosa reclusió, ja Rubén Darío, escrivint ètrophes cisellades, ja Chopin i George Sand, composant un, creant l'altra...

Cosa notable fou, que en el precís moment en que la interessant parella creuava per la meua imaginació, unes mans arrancaven dolçament del teclat d'un piano una polonesa...

Potser mai han estat escoltades ses notes en més religiós silenci per orelles humanes, com foren escoltades per mi en aquella hora d'alta pau.

Efrén Campal, que així es deia el desconegut, parlava en tó persuasiu i eloqüent, amb certa melangia meridional,

fitant de tant en tant els seus ulls negres en els de Maria-Teresa, portant-la respectuosament a la seva dreta, ofrenant-li la mà quan s'aprovava algun mal pas, o advertint-la quan es presentava algun sot inesperat.

Maria-Teresa rebia amb placidesa totes aquelles atencions i dissimuladament l'examinava.

Efrén era bastant alt, un xic massa prim per la seva alçada, de faccions poc correctes però il·luminades per una bellesa que està per sobre la bellesa física: per la llum d'una intel·ligència clara i una sòlida instrucció.

Tot ell, dins aquella tarda primaveral, plena de flors i de poesia, fou per a Maria-Teresa, com un auguri de benhaurança; el seu cor es sentí de tal manera animat, que semblava com si de sobte despertés d'un gran somni i prengüés possessió d'un nou món en plena vida.

III

Aquella nit fou la primera de l'existència de Maria-Teresa, en que veié amb ulls diferents la vida. Dins el seu horitzó de jovincella ingènua, es destacava un punt ja definit d'un bell tò color de rosa.

I Maria-Teresa va dormir-se placèvolament enrevoltada d'aquells papallons

blancs, daurats i blaus, que acaroneaven per la tarda el seu rostret.

Es pot dir que Efrén Campal havia escrit la primera pàgina de llum en el poema que anava a viure Maria-Teresa.

Crónica Local

Noticias varias

Con gran complacencia nos enteramos de que el señor Presidente de la Cámara de Comercio de España en París, D. Antonio de Goiri, recibió días pasados un oficio del Excmo. señor Embajador de nuestra nación en la república vecina, Presidente de Honor de la referida Cámara, que a la letra dice:

«Tengo la satisfacción de poner en su conocimiento que el Ministro de Comercio de Francia me dirige comunicación, en la cual se me participa, como resultado de las gestiones que he venido activamente practicando, que el Ayuntamiento de París, accediendo a las indicaciones apremiantes del Gobierno de la República en su vivo deseo de favorecer el desenvolvimiento de las relaciones económicas con España, ha votado la supresión del derecho de consumo sobre las naranjas. Esta medida entrará en vigor el 1.º de Agosto próximo.—Dios guarde a V. S. muchos años.—París, 19 de Julio de 1930.—Quiñones de León».

Y al transmitir a los miembros de la Cámara de Comercio mencionada la grata nueva, en la comunicación con que lo hace añade el Sr. de Goiri: «Este oficio constituye una prueba más del interés que por nosotros se toma siempre el Excmo. señor Embajador, al que damos las gracias más expresivas, felicitándole al mismo tiempo por el éxito de sus gestiones sobre asunto tan delicado e importante.»

Seguros estamos de que idéntica complacencia que a nosotros habrá causado o causará la noticia de esa concesión a muchísimos de nuestros compatriotas, así propietarios de naranjales como comerciantes, cuyos intereses han de verse con ella grandemente beneficiados. Motivos tienen todos para quedar agradecidos al Excmo. Sr. D. José Quiñones de León por sus acertadas gestiones y a la Cámara de Comercio de España en París, que acerca del Embajador las practicó también, para interesarle en este asunto, con resultado feliz.

Nosotros, en nombre propio y en el de todos nuestros paisanos favorecidos, nos apresuramos a expresar al Excmo. señor Embajador de España en París y a la susodicha Cámara de Comercio española, sincero reconocimiento.

Para los vecinos de este valle fué también un notabilísimo y atractivo acontecimiento la serie de fiestas que se han celebrado en Palma con motivo de la canonización de Santa Catalina Tomás, pues que en gran número, en todos los días que han durado éstas, se han trasladado aquéllos a la capital. Especialmente el domingo y anteayer, jueves, fué considerabilísimo el movimiento de viajeros que se notó, debido, sin duda, al mismo tiempo que a la mayor solemnidad de las funciones anunciadas para estos días,—en que debía verificarse la procesión para el traslado del cuerpo de la Santa desde la iglesia de Santa Magdalena a la Catedral, y vice-versa,—a las facilidades que dió la Compañía «Ferrocarril de Sóller», organizando en dichos días trenes extraordinarios con rebaja en los billetes de ida y vuelta, como en los de los días festivos.

A dichas fiestas asistió también, en representación de esta ciudad, el señor Alcalde, nuestro amigo D. Miguel Colom Mayol, quien, ostentando la misma, tomó parte en la mencionada procesión y demás actos oficiales.

Conforme anunciamos, en el Restaurant «Marisol», del Puerto de Sóller, tuvo lugar el domingo último por la noche una verbena, durante la cual ejecutó con todo ajuste variados bailables la orquestina «The Black Cat».

La concurrencia fué muy distinguida y los jóvenes de ambos sexos rindieron culto a la diosa Terpsicore hasta hora muy avanzada de la noche.

Los tranvías, como el domingo anterior, prestaron servicio extraordinario hasta las doce de la noche.

La terraza del Restaurant «Marisol» se hallaba alumbrada con profusión de bombillas eléctricas de diferentes colores, ofreciendo bonito efecto.

Se nos dice que mañana, domingo, no habrá verbena en dicho sitio, pero que es probable que se celebre otra el día 10 de este mes. De confirmarse la noticia, daremos conocimiento a nuestros lectores en nuestro próximo número.

Por el número de nuestros paisanos asistentes al concierto que dió el miércoles de esta semana en el claustro de la Cartuja de Valldemosa el notable y justamente célebre pianista Alejandro Uninsky, se puede precisar que abundan los inteligentes y los amantes del divino arte en esta localidad. Estuvo—como viene a decir *Just* en su «Glossari» de hoy—bien representada nuestra ciudad.

Y por los comentarios que al regreso de los *dilettanti* sollerenses oímos, bien pudimos persuadirnos de que era completa su satisfacción, lo mismo por el placer que la audición musical les había causado que por las comodidades con que pudieron hacer el viaje, lo cual valió plácemes a su organizador, nuestro amigo D. Antonio Rotger.

Todo lo cual nos complacemos en poder consignar.

A la Junta General extraordinaria que celebró el penúltimo domingo el «Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé» asistió un gran número de señores asociados, como era de esperar dado lo interesante del asunto que en ella se había de tratar. Del resultado de la misma quisimos informar a nuestros lectores en la crónica anterior, pero no nos fué posible, pues que por exceso de material compuesto hubimos de retirar algunas gacetillas, y entre ellas figuraba la correspondiente a la mencionada reunión.

Decíamos que tuvo lugar ésta a la hora anunciada (las diez y media para la segunda convocatoria) en el domicilio social, bajo la presidencia de D. Bartolomé Coll Rullán, Presidente de esa entidad, quien, una vez declarada abierta la sesión, y después de haberse dado lectura al acta de la anterior,—que fué por unanimidad aprobada—manifestó que había indicado el propietario de la casa de que es arrendatario el Sindicato su resolución de enajenarla y la prelación del ofrecimiento que le había hecho por considerar pudiera convenir a la sociedad la adquisición. En vista de lo cual había sometido el pensamiento a la Junta Directiva y ésta acordado el nombramiento de una Comisión que estudiara con detención y concienzudamente este, para la entidad, muy delicado asunto.

El sentido de la Comisión susodicha no fué favorable a la adquisición del inmueble, por no hallarse el Sindicato en condiciones económicas para ello, aun conviniendo que es deplorable no poder aprovechar la excelente ocasión que se le brinda. Y este mismo criterio dominó en la gran mayoría de los socios reunidos.

Por lo que, después de larga y razonada discusión, se tomó el acuerdo de desechar la proposición de venta que al Sindicato se había hecho, por no considerar conveniente distribuir capital ni adquirir compromiso alguno en este sentido, dada la situación de aquél en la actualidad.

Formalizada ya la cesión de los terrenos e importante donativo en metálico que filantropicamente hace nuestro paisano el propietario D. Miguel Bisbal Canals al Ayuntamiento de Sóller, para que se construya en *Ses Marjades* unas escuelas, y de la que oportunamente dimos cuenta a nuestros lectores, se viene activando los trabajos preliminares para la realización de este tan plausible proyecto.

A tal efecto el miércoles de la presente semana se trasladó a Palma el Alcalde, don

Miguel Colom Mayol, acompañado del Primer Teniente de Alcalde, D. José Bauzá Llull, con el objeto de entrevistarse con el Arquitecto escolar de la provincia, don Guillermo Forteza Piña, encargado de dar forma al proyecto de referencia. El señor Forteza enseñó a sus visitantes los planos del aludido proyecto, que comprende un grupo de edificios, dos de los cuales se destinan a escuelas unitarias, una de niños y otra para niñas, y convenientemente distanciado de los mismos se proyecta otro edificio destinado a casa-habitación de los señores Maestro y Maestra.

Con la finalidad de adelantar la redacción del proyecto, para lo cual falta perfeccionar el presupuesto de las obras, el Arquitecto Sr. Forteza expuso la conveniencia de que en los terrenos en que se han de levantar los edificios mencionados, se efectuaran varias calas para conocer la profundidad y naturaleza del firme, datos necesarios para el cálculo del movimiento de tierras en la cimentación de las construcciones.

Nos place consignar estas noticias, que ponen de manifiesto el celo y el interés que existe en la pronta realización de la laudable y generosa idea del Sr. Bisbal Canals, de dotar a la barriada de *Ses Marjades* de unos locales para la enseñanza primaria de los niños de ambos sexos, y no dudamos que una vez en posesión, el Ayuntamiento, del proyecto completo, se anunciará la subasta para la realización de las obras, a fin de que éstas queden terminadas antes del mes de Mayo del año venidero conforme a lo condicionado por el Sr. Bisbal en la escritura en que se formalizan la cesión y el donativo de cuarenta mil pesetas que hace al Ayuntamiento.

El martes de esta semana estuvo a visitarnos en esta Redacción el conocido manager de boxeo Mr. Dorval con sus *poulains* el notable pugilista de color de la primera serie italiana de los plumas, Jean Joup, y el *puncheur* filipino Luis Logan, de la categoría de medio pesados, titulado campeón de Extremo Oriente y que cuenta con rotundas victorias sobre Alís, Vermaut, Lepessant, Egrel y otros muchos.

Les acompañaba nuestro buen amigo el Príncipe Salah-el Din Fouad.

El manager y los dos boxeadores habían llegado el mismo día de Argel, donde actuaron brillantemente en una velada vendiendo ambos por k. o. a Bob Yuseff y a Altadi, respectivamente, y debiendo embarcar por la noche para Barcelona no quisieron pasar por esta isla sin visitar al Príncipe Fouad, entusiasta propulsor de todas las manifestaciones deportivas, y sin recrear de nuevo los ojos en el paisaje de Sóller, de cuya ciudad, puerto, clima y cosmopolita carácter guarda Mr. Dorval muy agradable recuerdo por haber pasado en esta una temporada durante el verano de 1927. Nos dijo que cuenta volver para pasar en Mallorca las últimas semanas de este verano junto con algunos púgiles de su equipo antes de embarcar con ellos hacia Norteamérica.

Como saben nuestros lectores, en estos momentos se confecciona el Censo Electoral y como preliminar de este trabajo se hizo por la Sección de Estadística del Ayuntamiento la relación de edificios y albergues de este Municipio, la cual, según se nos dice, ha sido aprobada por el Jefe Provincial de Estadística.

El Censo electoral de esta población fué hecho y presentado oportunamente, siendo de esperar que habrá sido aprobado por la Superioridad.

El jueves de esta semana estuvieron en esta ciudad los jóvenes D. Antonio Roselló de Son Forteza, Secretario del «Centre Autonomista» de Palma, y el Abogado y propietario de Artá D. Luis Amorós Amorós.

Vinieron para pasar unas horas con sus buenos amigos el Vigilante de Obras del Ayuntamiento de Sóller, D. Antonio Sagristá Vicens y su esposa D.^a Margarita Nadal Estades, quienes les obsequiaron con una espléndida comida en el bello chalet que habitan en la playa del puerto de esta ciudad, a la cual fué también invitado y asistió nuestro redactor D. Guillermo Marqués Coll.

Por la tarde, en pequeña embarcación recorrieron la bahía sollerense, y al anochechar, en automóvil, regresaron a Palma por el Coll.

Deseamos a los distinguidos jóvenes que su estancia en esta ciudad les haya sido grata.

Efectuóse ayer, viernes, día 1.º de Agosto, el ingreso en Caja de los mozos alistados en esta ciudad para el presente reemplazo del Ejército. El acto tuvo lugar a las diez de la mañana en la Caja de Reclutas de Palma, número ciento catorce, celebrándose con todas las formalidades que para el caso determina el vigente Reglamento de Reclutamiento.

Al propio tiempo de efectuarse el ingreso en Caja se extendieron las correspondientes cartillas militares para cada uno de los mozos ingresados, acreditativas del cambio de jurisdicción, de civil pasa a ser militar, hasta que les sea concedida la licencia absoluta, una vez cumplidos todos sus deberes militares.

Según se nos informa, estas cartillas militares obran ya en la Secretaría del Ayuntamiento a disposición de los mozos alistados, que tienen la obligación de proveerse del expresado documento, pudiendo retirarlo cualquier día laborable y a las horas de oficina.

Ayer mañana, a las once, y con las formalidades de costumbre, tomaron posesión de los cargos que les habían sido conferidos, los señores D. Pedro Antonio Alcover Pons, del de Juez Municipal; D. Miguel Coll Mayol, del de Juez Municipal suplente; D. Baltasar Marqués Oliver, del de Fiscal Municipal, y D. Juan Enseñat Bisbal del de Fiscal Municipal suplente.

Les dió la posesión y recibió el juramento, el Juez Municipal saliente, don José Miró Pastor.

Al reiterar a los nombrados señores nuestra enhorabuena, les deseamos el mayor acierto en el desempeño del espinoso y delicado cargo que, respectivamente, empezaron ayer a ejercer.

Mañana por la tarde, a las seis, ha de celebrarse en Palma la cabalgata que la Excma. Diputación Provincial organiza anualmente en honor de la Santa mallorquina Catalina Tomás, habiendo dispuesto que ogaño alcance el máximo esplendor. A este efecto invitó a los Ayuntamientos de Mallorca a que prestaran su cooperación designando un individuo que vistiendo el traje típico de payés mallorquín tovara parte al expresado festejo, y como recordarán nuestros lectores la Corporación municipal resolvió tomar parte en la forma interesada por la primera Corporación de Baleares.

Sabemos que por la Alcaldía se ha hecho la designación del individuo que ha de concurrir al referido acto, habiendo conseguido la indumentaria propia del payés isleño, del Médico Titular de Fornalutx, nuestro apreciado amigo D. Jaime Antonio Mayol Busquets, que posee algunos ejemplares de *calçons al ampla* y que ha tenido la amabilidad de prestarlos al Ayuntamiento para el expresado fin.

De esta manera, en la referida cabalgata figurará el emblema de Sóller, del cual será portador el individuo que para ello ha sido designado.

La barriada de la Huerta que comprende de los caseríos de *Ca'n Perlos* y *Ca'n Barona*, presenta en estos momentos un aspecto verdaderamente festivo, con los adornos que la engalanan como complemento de los con que, ocho días ha, fué anunciada la fiesta al vecindario de esta localidad.

Para tocar la música se ha construido un tablado en la esquina que forman la carretera del Puerto y el camino de *d'Alt*, o futura calle de la iglesia de *l'Horta*.

Esta fiesta será cívico-religiosa, y a juzgar por los preparativos que se han hecho promete verse animada lo mismo en su parte religiosa que en la civil. Consistirá la primera en las funciones que se indican en la sección de «Cultos Sagrados» del presente número, y la segunda—que ha dado ya principio esta mañana con el paseo por la ciudad del indispensable buey

al son de la gaita y tamboril—en baile al estilo del país esta noche; carreras pedestres y algunas otras diversiones infantiles mañana por la tarde, y por la noche música, tocando la banda de la «Lira Solleren-se», apostada en el mencionado tablado, y baile al son de la misma.

Por parte de los organizadores de esta fiesta y de los habitantes de los referidos caseríos reina gran entusiasmo, por lo que promete ser lucida, siendo probable se vea también animada, pues que abundan en esta localidad los jóvenes de buen humor, ávidos de diversiones, en quienes el jubiloso entusiasmo prende con facilidad.

Para la semana próxima nos informan piensan celebrar su fiesta callejera los vecinos de la calle del Cementerio y adyacentes. De resultar cierta la noticia, daremos cuenta de ella en nuestro próximo número.

Tuvimos anteayer la satisfacción de estrechar la mano al distinguido amigo y laureado poeta felanigense Rdo. D. Bartolomé Barceló, quien, de paso en esta ciudad, tuvo la amabilidad de visitar esta Redacción.

El Sr. Barceló ha regresado temporalmente a España después de algunos años de forzada residencia en la nación vecina, donde desempeña con gran celo el cargo de capellán en Le Boulou, en el departamento de los Pirineos Orientales, y regenta una cátedra en un importante colegio de Narbona.

Ultimamente, en los Juegos Florales de la *Ginesto d' Or*, de Perpignan, obtuvo la Flor Natural por su bella poesía *L'Alt Conflent i la Cerdanya*, que, por haber sido oportunamente publicada en este semanario, conocen ya nuestros lectores, y con posterioridad ha sido distinguido con el Premio de Excelencia en el certamen literario que tuvo lugar en el antiguo teatro romano de Arles.

El próximo viernes, en el «Círculo Mallorquín» ha de dar una conferencia sobre las impresiones recogidas en el extranjero durante los últimos años.

Propónese Mosen Barceló pasar una temporada de descanso en compañía de sus amables hermanas, Sor Micaela y D.^a Catalina, y demás familiares.

Deseámosle que su estancia en esta isla le sea en todo agradable.

Tenemos noticia de que el próximo martes, en el tren que llega a esta ciudad a la una de la tarde, tiene proyectado venir la Colonia Escolar Provincial de niños, la cual ha de instalarse, como todos los años, en el edificio de Santa Catalina del Puerto.

Los niños de las escuelas de Sóller que han de formar parte de dicha Colonia, se unirán a ella a su llegada, y las niñas deberán trasladarse el mismo día a Palma, para estar en el Museo Pedagógico a las diez de la mañana del citado martes, día 5 de este mes.

En nuestra próxima edición daremos cuenta del número de niños que componen dichas Colonias.

Aprobado ya por el Ayuntamiento pleno el expediente de expropiación voluntaria de una parte de las fincas de la calle de Bauzá, han podido cobrar la cantidad que les corresponde los propietarios que han presentado sus títulos.

Ya en otras ocasiones hemos aplaudido a la Comisión Permanente, y de manera especial al Alcalde, D. Miguel Colom, por la actividad desplegada para la consecución de esta mejora, tan deseada por el público, y hoy, que sabemos que cuanto afecta al Ayuntamiento para dejarla ultimada ha sido hecho, nos es grato poder expresar nuevamente nuestra satisfacción por ello y repetir el aplauso que semanas atrás dirigimos a la primera Autoridad civil de Sóller.

Ahora corresponde a los propietarios activar las obras a fin de que la mejora quede terminada dentro de pocas semanas y el tránsito por la calle de Bauzá se interrumpa lo menos posible.

La fachada de la casa de los herederos de D. Francisco Coll ha sido ya derribada, y se nos dice que en la próxima semana lo serán la de D. Antonio y D. Eugenio Mora Pons, que forma esquina de la calle del Mar, la de D.^a Isabel M.^a Mayol Gelabert

y la de D.^a Catalina Forteza Miró, de la cual nos alegramos infinitamente.

La anterior y la presente han sido dos semanas verdaderamente caniculares, por lo ardoroso de los rayos del sol y por lo bochornoso de algunos días, en los que, aun estando en la sombra, se dejaba sentir intensa y molestando el calor.

Han soplado en distintas ocasiones fuertes vientos, siendo los dominantes los de la parte de Poniente y alguna que otra ráfaga de las del S. O. y Sur.

En las dos semanas a que hacemos referencia el termómetro ha oscilado entre una mínima de 19 grados y una máxima de 30 y dos décimas.

En la mañana de hoy se ha cubierto el horizonte, impidiendo el denso cortinaje de nubes el paso a la fresca y refrigerante brisa, y después de medio día han caído algunas gruesas gotas de agua que como que fueran los preliminares de un copioso chaparrón; pero esas pocas gotas ha sido todo, pues que a los pocos momentos se ha despejado el firmamento y ha vuelto a caldear la atmósfera esplendente sol.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Después de pasar breve temporada en Mulhouse, regresaron el sábado último a esta población D.^a Margarita Pons Sader, viuda de D. Ramón Bisbal, y su hijo señorito Juan.

Llegó de Chaumont, el domingo último, la Srta. Magdalena Sampol Ferrá, hija de nuestro particular amigo D. Bartolomé Sampol Colom.

El lunes regresaron de su viaje de boda nuestros apreciados amigos, los noveles esposos D. Bartolomé Morell Bauzá y D.^a Francisca Arbona Trias.

El mismo día vino de Neuchatel (Suiza), D.^a Margarita Colom Ferrer, de Galmés, e hija Catalinita.

A principios de esta semana llegaron a esta ciudad Mr. Glasson y su señora esposa, padres de la agraciada inglesa Margarita Glasson, que se educa en esta ciudad, pensionista en el colegio de las Reverendas MM. Escolapias.

El distinguido matrimonio y su hijita han fijado temporalmente su residencia en el risueño lugar de Biniraix.

El martes llegó a esta ciudad, procedente de Marsella, el joven D. Cristóbal Ferrer Lladó.

Para pasar una temporadita en compañía de sus padres y hermano, aquí residentes, vino también el martes de Béziers el joven comerciante D. Jaime Colom.

Procedente de Châteaudun llegó el jueves de esta semana D.^a Catalina Palmer, esposa del comerciante establecido en la citada población francesa D. Juan Bermengo, acompañada de su hijita María, con objeto de pasar breve temporada en esta ciudad en compañía de su hijo Juanito y demás familiares aquí residentes.

Ayer llegó a esta ciudad, procedente de Cérbere, D.^a Catalina Vicens, Vda. de Colom, acompañada de sus hijos, los jóvenes esposos D. Antonio Sampol Ferrá y D.^a Rosa Colom Vicens, y de su nietecita Antonia.

El mismo día vino de Belfort nuestro apreciado amigo, el joven comerciante don Antonio Moll Vicens.

De Nantes llegó ayer D.^a María Rullán Rullán, con objeto de pasar en esta su ciudad natal corta temporada en compañía de sus queridos familiares.

Ha regresado de su viaje a Madrid el Interventor de fondos del Ayuntamiento de esta ciudad, D. Juan Campins Fontclara, quien, como dijimos, fué a la Villa y Corte para asistir a la Asamblea del Cuerpo a que pertenece y que se celebró durante la última semana.

Esta mañana ha llegado, procedente de la casa «Alcover» de Lille, el comerciante D. Jaime Puig, para pasar en esta ciudad breve temporada de descanso.

Para permanecer una temporada en Sóller, ha llegado el comerciante y buen amigo nuestro D. Juan Rullán Rullán, establecido en la bella ciudad francesa de Nancy.

Sean todos ellos bienvenidos.

SALIDAS

El próximo pasado sábado embarcó para Barcelona, de paso para Bourges el comerciante D. Andrés Rullán Arbona.

El miércoles despidiéronse de nosotros los noveles esposos, nuestros distinguidos amigos D. Ildefonso Rafael Soltero Palermo y D.^a Antonia Pizá Salicrup, que salieron en dicho día para Barcelona, desde donde embarcarán para la isla de Puerto Rico, debiendo fijar su residencia en la ciudad de Arecibo.

Acompáñanles hasta Barcelona su señora madre, la distinguida señora D.^a María Salicrup de Pizá y su hermana, la amable Srta. Juana Pizá Salicrup.

Con objeto de pasar las vacaciones estivales al lado de sus familiares, que residen en la provincia de Valencia, esta semana ha embarcado para la mencionada población levantina el Maestro de la escuela nacional graduada n.º 2, D. Víctor R. Agulló.

Ayer salió para Valencia el Director de la escuela graduada n.º 2, D. Vicente Moratal, para reunirse con su familia y pasar en su compañía las presentes vacaciones escolares.

Deseamos hayan tenido todos un feliz viaje.

DISTINCIÓN

Nuestro distinguido amigo el digno Presidente de la Cámara de Comercio de España en París, D. Antonio de Goiri, acaba de ser agraciado por el Gobierno francés con la Cruz de Caballero de la Legión de Honor, como premio a sus merecimientos.

Por tan señalada distinción nos es grato enviar al Sr. de Goiri cordial enhorabuena.

ENFERMO

Desde ayer se encuentra enfermo, obligado a guardar cama, el maestro de la escuela nacional graduada n.º 1, de esta ciudad D. Juan Cirer.

Celebraremos su pronto restablecimiento.

BODAS

El próximo pasado miércoles, día 30 del finido mes, se unieron con el santo lazo del matrimonio el joven industrial don Alejandro Pomar Colom y la bondadosa señorita Ana Pomar Pomar.

La religiosa ceremonia tuvo lugar en la capilla de la Purísima, de esta parroquial iglesia, a las ocho y media.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Dr. D. José Pastor, vicario. Vestía la novia elegante traje de crepé satin y ceñía su frente rica diadema.

Fueron padrinos, por parte del novio, su padre, D. José Pomar Forteza, y su tía paterna Srta. Rosa Pomar Forteza; y por parte de la novia su madre, D.^a Juana María Pomar Forteza, y su hermano político D. Miguel Arbona y Ferrer.

Firmaron el acta como testigos don Antonio Pomar Forteza y D. Cayetano Pomar Agulló, por parte de la novia; y D. Francisco Pomar Colom y D. Alejandro Colom Albertí por parte del novio.

A las once, los nuevos cónyuges—a quienes deseamos toda suerte de prosperidades en su nuevo estado—salieron para el monasterio de Lluch y algunos pueblos del llano de la isla en viaje de bodas.

En el altar de la Inmaculada Concepción de nuestra iglesia parroquial, hanse unido esta mañana con el santo lazo del matrimonio la bella y simpática señorita Catalina Rullán Lenguens y el joven comerciante D. Antonio Batle Oliver.

Ha bendecido la unión y celebrado la misa de velaciones el Rdo. Dr. D. Antonio Rullán.

Han apadrinado la boda: por parte del novio, su señora madre, D.^a Margarita Oliver Sureda, y su hermano D. Jaime, subdiácono, y por la de la novia su tía, D.^a Catalina Rullán Estades, y el médico D. Damián Deyá Rullán.

Como testigos han firmado el acta los señores D. José Coll Trias y D. Antonio Deyá Rullán.

La novia lucía lujoso vestido de seda blanco.

Una vez terminada la ceremonia religiosa los numerosos asistentes se han dirigido al domicilio de la novia, en donde han sido obsequiados con un espléndido lunch.

Poco después la gentil pareja ha salido en viaje de bodas para el interior de la isla.

Reciban los nuevos cónyuges, a quienes deseamos eterna dicha en su nuevo estado, nuestra más cordial felicitación, que hacemos extensiva a sus familiares respectivos.

Vida Religiosa

En la iglesia parroquial, se celebró ayer por la mañana Misa de comunión general para el Apostolado de la Oración, por ser el primer viernes de mes, y al anochecer se practicó el acostumbrado ejercicio en honor del Sagrado Corazón de Jesús.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación se celebró el lunes fiesta dedicada a Santa Catalina Thomás, que consistió en Oficio solemne a las siete de la mañana y un ejercicio consagrado a dicha Santa mallorquina al anochecer.

En el mismo templo se practicó ayer, con motivo de ser el primer viernes de mes, un piadoso ejercicio, dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, durante la primera Misa. A medio día empezó el Jubileo de la Porciúncula que, como es sabido, puede lucrarse hasta la media noche del día de hoy, festividad de Ntra. Sra. de los Angeles.

Numerosos fieles visitaron ayer y han visitado en la mañana de hoy, de un modo especial, dicha iglesia con el expresado motivo. Probablemente al anochecer de hoy se verá aún más concurrida, con el doble fin de ganar el Jubileo y asistir a la función religiosa que ha de tener lugar a las seis y media, consistente en el rezo de Estaciones para los Terciarios difuntos y vestición y profesión en la Venerable Orden Tercera, rezándose las letanías con exposición del Santísimo Sacramento.

La fiesta dedicada a Ntra. Sra. de los Angeles, ha consistido en Oficio solemne esta mañana, a las diez, con música, y sermón a cargo del Rdo. P. Antonio Bauzá, Misionero de los SS. CC., habiéndose celebrado antes misas como en los días festivos. A éstas y al Oficio ha asistido numerosa concurrencia.

La sección de Adoradores Nocturnos de esta ciudad celebrará esta noche su Vigilia en Palma, en la iglesia del Convento de Santa Magdalena, donde se venera a la ínclita mallorquina Santa Catalina Thomás.

Con tal motivo, y a fin de dar mayores facilidades a las personas devotas que quieran asistir a dicha Vigilia, saldrá de Sóller para Palma un tren extraordinario hoy a las ocho y media de la noche, y otro mañana, a las cinco de la misma, de Palma para esta ciudad.

En la mañana de hoy el Excmo. y Reverendísimo P. Mateo Colom, Obispo de Huesca, ha consagrado la nueva mesa de piedra del altar mayor de la iglesia de las RR. MM. Escolapias. En esta solemne ceremonia han ayudado a Su Ilma. su tío, el M. I. Sr. D. Antonio Canals, y el clero de la parroquia.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia del Hospital.—Mañana, domingo, día 3.—A las 4 y tres cuartos de la tarde se practicará la tierna devoción del *Via-Crucis* en honor de la Sangre de Nuestro Señor Jesucristo y en sufragio de los cofrades difuntos.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 3.—A las siete y media, Misa de comunión general para la Archicofradía del Divino Niño Jesús de Praga. Durante la misa se practicará el ejercicio propio del día, dedicado a Santa Teresita. Por la tarde, a las cinco, ejercicio consagrado al Divino Niño.

Viernes, día 8.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio en honor de la Inmaculada.

En la iglesia de San José de la Montaña. (Huerta).—Hoy, al anochecer se cantará Completas en preparación de la fiesta dedicada a su titular.

Mañana, domingo, día 3.—A las ocho y media, Oficio solemne, con sermón por el Rdo. D. Miguel Rosselló, Rector de esta iglesia. Por la tarde, a las seis, se practicará un devoto ejercicio en honor del Santo festejado.

La caridad no puede ser emotiva

En todos los corazones humanos, salvo en los duros o perversos, hay un fondo de caridad. Sin embargo, en muy contados florece y fructifica. Es una virtud tan sutil la caridad, que por su misma delicadeza no es por todos comprendida. Por lo general se ejerce—aun con buena intención—de manera torcida, y hasta perjudicial para aquellos a quienes se concede.

Peró no se trata ahora de filosofar sobre las derivaciones espirituales de la caridad. Quiero tratarla desde el punto de vista puramente material, que es el que más lo necesita.

Espiritualmente, la caridad se escatima menos que materialmente. El consejo, la frase de conmiseración, el consuelo, cualquier cosa está pronto a ofrecerlo; pero la capa en una noche de invierno, como la dió San Martín, no la da casi nadie; digamos mejor, nadie.

No quiere esto decir que en el momento actual sea un acierto de caridad despojarse del abrigo para darlo al primer mendigo que aparezca ante nosotros.

En la caridad material, para que surta buenos efectos, el acto espontáneo debe seguir a la reflexión. He aquí lo que la caridad precisa: ser reflexiva. Por ejemplo, la mal entendida compasión, la compasión irreflexiva, es el principal inconveniente con que se tropieza en España para suprimir la mendicidad.

Y como es éste un tema muy complejo y nada fácil de esclarecer, no obstante lo mucho que de él se ha escrito, me contentaré con citar dos casos de caridad, mal y bien entendida, de los que mis lectores sacarán las respectivas consecuencias.

Una señora de la clase media, burguesa acomodada, va todas las mañanas a misa. En el trayecto de su casa a la iglesia encuentra, «instalados» a no mucha distancia unos de otros, hasta cinco mendigos. En el atrio de la iglesia hay también «instalados», al parecer por derecho propio, otros cinco o seis. Esta señora, que pone diariamente en su bolsillo un puñado de calderilla, da a cada mendigo una moneda. No echa cuentas, pero viene a dar de limosna una peseta. Pues bien: esas treinta mensuales son absolutamente perdidas; los cinco o diez céntimos dados a cada pobre no les remedian en sus necesidades.

Por el contrario, esta otra señora, también burguesa medianamente acomodada, al hacer concienzuda y sobriamente su presupuesto, destina una cantidad, que significa la privación de algo superfluo, para la caridad. Pero en vez de distribuir entre muchos este dinero, lo dedica a uno solo, realmente necesitado. Busca a un niño huérfano o a un enfermo, lo viste, lo alimenta, «lo estudia» a fin de descubrir en él aptitudes que tal vez él mismo desconozca, y con perseverancia y buena voluntad lo pone en condiciones de ganarse la vida.

Es, en pequeño, la idea del asilo; y el asilo es la única expresión verdaderamente útil de la caridad.

Desgraciadamente, dentro de la caridad en gran escala, como todo lo humano, suelen cometerse equivocaciones lamentables. Los asilos levantados por el sentimiento caritativo—bastante poco extendido, desgraciadamente—son muchas veces establecimientos en los que, a expensas de los recogidos, viven y engordan numerosos empleados que acaban por ser parásitos.

Hay instituciones en las que aparentan

PARA ELLAS...

crecer niños esmirriados y anémicos, que no siempre se logran; y sin embargo, las rentas de esas instituciones serían suficientes para dar mejor alimento, mejor vestido y mejor cama a esos niños si su dependencia fuese menos numerosa y más depurada.

El favoritismo es otra de las causas que «malean» la caridad. Las puertas de los asilos se abren más fácilmente a la recomendación y a la influencia que a la verdadera necesidad. Debieran tener estos piadosos establecimientos una «policía» particular gratuita que investigase en dónde están los verdaderos necesitados, y una vez comprobadas estas investigaciones, hacer recogidas realmente beneficasas y justas.

En resumen, para que la caridad llegue a ser algo definitivamente útil, para que en vez de mantener la miseria concluya con ella, es necesario que de virtud teológica pase a ser un deber social, que cada individuo se considere obligado a contribuir, con la parte de esfuerzo que le sea posible, a la redención de otro o de otros individuos.

Si los pueblos hubiesen cultivado y encauzado con acierto el sentimiento de la caridad, no se habrían conocido horrores como los del bolchevismo.

Peró mientras la caridad, con el nombre de equidad, no llegue a ser una acción política, practiquémosla cada uno por nuestra cuenta, procurando que cada acto de misericordia tenga una consecuencia positiva y útil y no resulte tan perdido como un vaso de agua en una hoguera. Y que siempre esa caridad vaya a favorecer al niño y al anciano desvalidos, al que empieza la vida y al que la acaba. Nunca al que pudiendo trabajar intente burlar este inexcusable deber.

SARA INSÚA.

PEINADOS...

La frente despejada...

Nada más perjudicial a la belleza que el deseo de uniformarla, sometiéndola a una moda o a una costumbre, que parece dictar una sola disposición para todas las fisonomías.

Precisamente el encanto de la belleza femenina reside en gran parte en el hecho de que, limitándose a proporciones tan exiguas y concretas como son las del rostro, las leves diferencias en esas proporciones, los pequeños detalles, las mínimas variantes en ese reducido espacio, determinan una variedad infinita de belleza, hasta el punto de que no hay dos rostros iguales.

Aun el mismo rostro no parece igual a todas horas... El retrato de una misma persona hecho en el mismo día, con la misma luz e idéntica colocación, muestra diferencias inapreciables para el profano, pero suficientes para el analista... El rostro inmóvil e impassible no es igual al

rostro en movimiento. La risa, la sonrisa, el mohín que frunce los labios o el gesto que arquea las cejas, cambian por completo la expresión de la fisonomía.

No hay, pues, que decir la diferencia que hay entre un rostro cuya frente y cuyas sienes están ornadas de rizos y la misma cara con el cabello materialmente barrido, estirado hacia la nuca.

Para llevar el peinado en esta forma—hoy bastante a la orden del día—es indispensable poseer un cráneo correcto y un rostro de proporciones impecables, en perfecta armonía con la cabeza. Es desafiante la más sólida reputación en encantos femeninos el alarde de prescindir de todos los recursos del peinado, y así como un día se dijo «la que se viste de verde, con su belleza se atreve», puede hoy decirse otro tanto de la que se peina los cabellos hacia atrás.

Hemos visto, sin embargo, quienes se han vestido de verde rabioso, del más legítimo verde, propio para mesas de billar, y, desafiando al adagio, han salido victoriosas de la prueba. Lo mismo puede suceder con el peinado hacia atrás, cuando previamente se ha consultado al espejo, y el espejo, con su acostumbrada sinceridad, nos ha dicho que podíamos arriesgarnos sin miedo a salir peinadas como un varón. No obstante, es más prudente valerse de algún secretillo para ganar en atractivos. Si la frente no es regular, si los frontales son abultados..., es preferible dejar a los pensadores que sigan ostentando esas frentes, semejantes a rodillas de futbolistas; nosotros obraremos más prudentemente ocultando el estuche de nuestros pensamientos con algún rizo que sea símbolo de ese hermetismo intelectual de que se nos acusa.

Además hay que tener en cuenta que la frente despejada y las sienes al descubiertas dejan perdidos en ese desierto frontal los ojos, que así parecen más pequeños.

Y si no, recordad: cada vez que al ir a casa del fotógrafo hemos intentado cambiar nuestro peinado para probar, hemos podido persuadirnos de la importancia del cabello según la forma en que se arregle. Si el peinado era hueco, el éxito ha sido definitivo, y el fotógrafo ha podido comprobarlo hasta económicamente; si nos hemos arriesgado a pasar el cepillo y dejar nuestra cabeza como una lisa superficie charolada, el modesto artista ha tenido que oír más de cuatro censuras a su trabajo, sin que en ello tuviera la menor culpa.

E. S.

El encanto de las cosas sencillas

Gusto y economía en el vestir.—«Lleva usted un vestido de «sport» magnífico», me dijo uno de los miembros de la compañía de John Barrymore cuando partimos para el Canadá para filmar algunas escenas de «Amor eterno».

Estuve muy contenta de esta alabanza, pues yo misma me había hecho el «waeter» y la falda. Era muy sencillo y no me costó nada. Menciono este incidente para apoyar mi afirmación de que las cosas sencillas y muchas veces baratas son encantadoras si se tiene un poco de gusto.

Ir a la moda sin caer en la extravagancia puede ser una realidad si al escoger los vestidos se pone un poco de reflexión.

A muchas mujeres les gusta comprar gangas. A mí también, pues sé coser. Un día, mientras estaba en un almacén de Los Angeles, supe que se vendían saltos de cama a mitad de precio. De momento no los necesitaba, pero sabía que más tarde los necesitaría; así es que me compré dos, les hice algún arreglo, y después nadie creía que me habían costado tan baratos.

Para una muchacha que sepa coser, el departamento de retales es uno de los más interesantes de la tienda. Algunas veces puede comprarse un pedazo suficiente para hacer todo un vestido o, si no, puede combinarse con dos telas diferentes, como el satín y el crespón.

El año pasado tenía yo un vestido de terciopelo que, aunque estaba en buen uso, se veía que era algo pasado de moda. Cogí el vestido, lo cepillé bien, y con ayuda de un poco de crepé «georgette» me quedó encantador. La falda es de terciopelo; la blusa, de «georgette», y encima llevo la chaquetilla de terciopelo.

El «cine» es la mejor manera de hacer que en todas las partes del mundo se sepan las modas. La muchacha obrera puede ir tan a la moda como la aristócrata. ¿Y por qué no ha de ser así? Ve los mismos modelos que sus hermanas de Nueva York, Hollywood, París o San Francisco.

Lo que llevéis, elegidlo sobre el punto de vista del buen gusto. Evitad las cosas extremadas y los colores que no os sienten bien, aunque sean de última moda. No seáis demasiado varoniles; buscad sobre todo la feminidad en el vestir y en todo.

He tenido mucho gusto en escribir para tí, anónima lectora, estas líneas expresando mi modesta opinión sobre algo de lo mucho que constituye el encanto de una mujer. Es posible que no estés en todo de acuerdo conmigo; pero espero que la diferencia de opiniones no me atraerá tu rencor y me vendrás a ver cuando los Artistas Asociados presenten mi última película. Hasta la vista, pues, lectora española.

CAMILA HORN.

CRESPONES EXTRA-FINOS

Inmenso surtido en colores sólidos y lavables, pueden obtenerse en la

Sección adecuada para ventas

abierta los días laborables, en todas sus horas, y festivos de 9 a 12 de la mañana, en el local de los fabricantes

B. FRONTERA PIZÁ Y C.^a, S. en C.

Calle Quadrado, n.º 8, (antes Rectoría).—SOLLER

Importantísimo:—Nuestros artículos fantasía se despachan únicamente en la fábrica.



¿Está su hija triste?

Es indicio de debilidad, principio de anemia. Logrará usted enriquecer su sangre y darla vigor y alegría con el activo antianémico Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de medio siglo de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid JARABE SALUD para evitar imitaciones.

ECOS REGIONALES

COLABORACION

LOS BAILES POPULARES

En todo país o región las danzas populares responden a un sentimiento íntimo, a la característica de la raza, o, por lo menos, por el largo lapso de tiempo que hace que aquellas son cultivadas, tienen ya una honda raigambre en la vida del país hasta llegar a ser una de sus más destacadas y genuinas maneras de expresión. Así, la sardana en Cataluña; los bailes flamencos en Andalucía; el auresku en el Norte.

La contemplación de un baile popular de auténtico origen y sabor indígena es un motivo de emoción para los habitantes del país en que aquél nació o ha adquirido carta de naturaleza.

Ello ocurrió el pasado domingo con motivo del concurso de bailes regionales organizado con ocasión de las fiestas de la primera santa mallorquina. Fue aquello una revelación para muchos que ignoraban, o no habían apreciado suficientemente, la riqueza rítmica, la sensación de arte profundo, la honda raigambre que en nuestro espíritu tenían las danzas que nuestros antepasados nos legaron y que hoy habían empezado a caer en desuso.

Tanto y tan grande fue el éxito logrado, que el jurado se creyó obligado a aconsejar que fuera ampliado el número y la cuantía de los premios del concurso y que periódicamente se organicen concursos semejantes al del domingo,

con lo cual, además de contribuir a un espectáculo genuinamente nuestro, se conseguirá que se mantenga vivo y sin desmayo, precursor de su desaparición, este aspecto del arte propio.

Es de esperar que esta sugestión del jurado no será echada en saco roto, y que de ella harán la debida mención tanto el Ayuntamiento de la capital como los de los pueblos, en los cuales se mantiene aun vivo el culto a la tradición y a sus manifestaciones más características.

Organizar anualmente en Palma un concurso de bailes regionales ha de costar relativamente poco dinero, y aún según cómo se organice puede aspirarse, si no a ganar, por lo menos a compensar parte del gasto hecho. El espectáculo ha de revestir interés y ha de llamar la atención. Debería incorporarse a las fiestas urbanas.

Y en los pueblos, donde la organización es más fácil y más económica, los concursos locales podrían servir de base para los o el que en la capital se celebre.

Lo que se haga en este sentido habrá de merecer la gratitud de Mallorca, que verá como con tales concursos se mantiene y se cultiva una de sus más importantes manifestaciones artísticas y más genuinamente propias.

Palma, Julio 1930.

R.

Crónica Balear

Palma

Las fiestas solemnísimas, esplendorosas, bajo todos conceptos notables y de imperecedero recuerdo que se han celebrado estos días pasados en Palma con motivo de la canonización de la Beata Catalina Tomás, han sido la nota de más relieve de cuantas para nuestra Crónica regional de hoy pudiéramos recoger. Mas, en la imposibilidad de detallar cada uno de los actos, religiosos y cívicos, que las han constituido, habremos de limitarnos a manifestar a nuestros lectores que el programa de las mismas—que conocen en detalle por haberlo publicado en estas columnas íntegramente en los números penúltimo y último—fue cumplido en todas sus partes, y que la concurrencia que de todos los pueblos de la isla, y hasta de las islas vecinas y del continente, acudió a la capital para presenciarlas o tomar parte en ellas, fue verdaderamente extraordinaria.

Dió gran realce a esta grandiosa solemnidad la presencia de Su Eminencia el Cardenal Primado de España, doctor Segura y Sáenz, y de los Ilmos. y Rmos. Obispos de Huesca de Vich, de Selimbria (Administrador Apostólico de Ibiza) y de Quersoneso (Auxiliar del de Menorca), además de nuestro Arzobispo-Obispo diocesano, Dr. Miralles, quienes tomaron activa parte en las funciones constitutivas de aquella.

De todas estas funciones, aun revistiendo sin excepción inusitada brillantez y severidad, fue la más lucida, entusiástica y emocionante la procesión con que fue trasladado el cuerpo de la Santa a la Catedral. Por los extensos relatos de la prensa diaria, viene ya idea la gran mayoría de nuestros

conciudadanos que no pudieron ser testigos presenciales del acto, del gran número de autoridades, congregaciones y fieles que formaron la comitiva en el mismo; los que no hayan podido enterarse, creemos han de leer con gusto el siguiente artículo con que describe y comenta nuestro estimado colega «La Almudaina» el acto de referencia:

«Toda la vida recordaremos y recordarán cuantos lo vieron el acto del domingo, del traslado del cuerpo de la Santa. Fue algo grande, inmenso, imponderable, inenarrable; algo que vibró en todos los momentos, elocuente y cálidamente, en todos los puntos del tránsito de la esplendente comitiva, desbordándose continuamente y haciendo asomar el alma a los ojos, en forma de lágrimas dulcísimas, y a los labios tomando la forma de la popular tonada que se eleva unánime, majestuosa, triunfal, hasta el mismo cielo, en garrido torbellino de emociones imponderables, como si del incensario ardiente del corazón, caldeado por la fe, se elevara hasta nuestra Santa que desde el cielo contemplaba el entusiasmo de su pueblo, todo un himno de alabanza, de gratitud y de amor.

Los momentos culminantes hemos de señalar en medio del indecible entusiasmo que reinaba y sobresaliendo sobre la grande emoción que embargaba el ánimo de todos. El momento de la salida del cuerpo de la Iglesia de Santa Magdalena y su entrada en la Catedral.

Fue, el primero, algo que motivó las primeras lágrimas de todos los presentes. En el momento mismo de su salida pudo oírse un ¡ah! ahogado, intenso; una exclamación profunda atada por unos segundos por el respeto y la veneración pero que, después, se desbordó convirtiéndose en una ovación

delante que fué rodando y aumentando, si cabe, durante su paso por todas partes.

Las músicas tocaban la popular tonada de Sor Thomaseta, aquella música sencilla y humilde que todos nos sabemos de memoria, porque, puede decirse, que fué el «voui-voi» que meció y acarició nuestros sueños de infante; aquella sencilla música que el pasado domingo tuvo resonancias de himno triunfal de victoria y cuya letra, todos, tírros y troyanos, grandes y chicos, cantábamos a voz en grito porque en el corazón de todos germinó siempre el deseo, la afirmación de las verdades que la musa popular encerró en sus estrofas y que, hoy, Su Santidad el Papa ha venido a confirmar con su verbo infalible:

Que viva Sor Thomassa

qu' es Santa mallorquina!

La procesión, esplendente de color y de representación, fulgurando a los rayos crepusculares el oro y los vivos colores de los uniformes militares, de las Reales Maestranzas de Sevilla y Valencia, de las Grandes Cruces, de los Grandes de España, de los ornamentos sagrados, de los majestuosos trajes de los Obispos, resplandeciente de magnificencia y de grandiosidad, iba rodando entre una ingente multitud que a duras penas si podía abrir paso, y se apretujaba enardecida de entusiasmo, al rojo vivo su amor y veneración para nuestra Santa.

Grandes y chicos, nobles y plebeyos confundidos en un solo corazón, en un solo y grandioso grito, vitoreaban a los sagrados despojos, cantaban las estrofas de sus gozos populares, lloraban, sí, porque era visión continua la de las lágrimas rodando mejillas abajo.

Al pasar el cortejo frente al Jardín de la Glorieta sucedió una cosa curiosa que no queremos dejar de mencionar. En los árboles allí existentes anidan, como es sabido, millares de pajarillos que al paso de las músicas se acurrucaban temblorosos sobre las ramas. Pero cuando pasó la sagrada reliquia, fuera por los vivos que enardecían, fuera por los aplausos que resonaban entusiastas, fuera por lo que fuere, los humildes pajarillos comenzaron a revolotear de rama en rama, de árbol en árbol, cantando y piando, como contaminados por el entusiasmo del pueblo, como adhiriéndose, fervorosos y enamorados, al elocuente homenaje de Mallorca a su payesita Santa.

Pero donde verdaderamente fué algo imponderable el desbordamiento, fué al entrar el santo cuerpo en la Catedral. No hallamos palabras para relatarlo. En el exterior tocaban las músicas y cantaba el pueblo y daba vivas entusiastas; en el interior del templo, que estaba deslumbrante de iluminación, se apretujaba una ingente multitud, para la cual, la grandiosa nave de nuestra Seo era incapaz. Al entrar el sagrado cuerpo, esa multitud, enardecida, enloquecida, podría decirse, por su amor y entusiasmo, sin tener en cuenta la santidad del lugar y dejando sólo que hablara su corazón prorrumpió en una ovación inmensa, que resonó por los ámbitos sagrados mezclándose con vivas ensordecedores, con gritos de júbilo, con el canto de los populares gozos, y formando un grandilocuente concierto imposible de narrar sin que resulte de pálidos tonos.

La emoción embargaba el ánimo, los corazones palpitaban aceleradamente, las lágrimas florecían generosas y ardientes y rodaban por las mejillas...

La virtud, sintetizada en la que fué humilde payesita, casi oscura e ignorada durante su vida; en la que vivió entregada a su Dios floreciendo como el lirio de los montes, pura y serena bajo el cielo inmaculado, triunfaba a todas luces sobre todo lo del mundo, con ese triunfo definitivo, sólido, único, que sella Su Santidad con su palabra infalible, lanzando un mentís a lo terreno, pasajero y caduco.

El acto del pasado domingo quedó gra-

bado en el corazón y en la mente de todos cuantos tuvieron la dicha de asistir, con caracteres indelebles. Y cuando, ya ancianos, rodeados de nuestros nietos, nos plazca recordar las más felices circunstancias de nuestros pasos pretéritos, con toda seguridad que, sobreponiéndose a todos, figurará el recuerdo del memorable pasado domingo, y nos será grato y emocionante comenzar diciendo:

—Cuando canonizaron la Beata...

**

A las once de la mañana del mismo día, del domingo, y como número cívico de los festejos, el «Orfeo de Sabadell» dió un concierto en la Plaza de Cort, concierto que fué escuchado por numerosa concurrencia que aplaudía con entusiasmo.

Tuvo que repetir «La Balanguera», después de recibir por ella una verdadera ovación.

**

En dicho día aumentó de un modo notable el número de las casas y calles adornadas e iluminadas.

Era de notar cómo muchas humildes viviendas lucían en su portal la imagen de la Santa, con adornos de mirto y arrayán.

La Diputación y el Ayuntamiento lucían sus hermosas iluminaciones eléctricas, como también los edificios de sociedades de crédito y recreativas, dando a la ciudad un sorprendente y brillante aspecto.

En la placidez de la noche del domingo resaltaba también la iluminación de la Catedral, de la que sobresalla la de los dos torreones, iluminados interiormente, pareciendo como dos gigantes linternas cuya luz recortaba el encaje de piedra que les circunda, con toda delicadeza y galanura.

La plaza del Mercado, que se llamará de Santa Catalina Tomás, tenía el hermoso jardín circundado por guirnaldas de verdura salpicada de bombillas eléctricas, produciendo hermoso efecto.

La piedra de la Beata había sido adornada con especial cuidado y con carácter suntuoso y ornamental.

En la parte anterior del altar se habían levantado dos columnas, adornadas con mirto y flores, circundadas por gallardetes, y en la cara posterior figuraban los escudos de la Santa.

Sobre la piedra estaba colocado un cuadro de la gloria de la nueva Santa.

**

Otros dos números del programa de los festejos cívicos de extraordinario relieve que complacieron de verdad al numeroso público que los presenció, fueron: el Homenaje tributado al Arzobispo-Obispo de esta diócesis, Dr. José Miralles y Sbert y el Concurso de bailes populares.

El primero tuvo lugar en las primeras horas de la tarde y el segundo por la noche, también del domingo próximo pasado.

El Ayuntamiento, teniendo en cuenta la colaboración directa que el que es hoy nuestro amado Diocesano, Doctor Miralles, ha realizado en pro de la canonización de la inclita mallorquina Santa Catalina Tomás, quiso que en los actos que se están realizando para festejar tan deseado y fausto acontecimiento figurara uno en honor al Ilmo. Prelado, dando su nombre a una plaza, situada en las inmediaciones donde nació y vivió en sus juventudes.

El público, comprendiendo lo merecedor de la recompensa, acudió a dar realce al acto, que resultó solemnísimos.

El vecindario todo de dicha plaza (la de Mercadería) adornó sus balcones y fachadas con damascos.

A poco más de las doce salió de la Casa Consistorial el Excmo. Ayuntamiento en Corporación, representado por el Alcalde, don Jaime Suau, y los concejales señores Calafell, Buades, Valls Valleriola y Aguitó, y el Secretario, señor Rosselló y Cazador, el que precedido de la sección de la Guardia

RABASA-ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

ALCIRA

Telegramas «RABELIAS»

Teléfono núm. 35

municipal montada y la Banda de tambores, se trasladó al punto de la fiesta.

La lápida con la inscripción de «Plaza del Arzobispo-Obispo, Dr. Miralles» había sido colocada en la fachada del edificio conocido con el nombre de «Ca's Xigarro», a cuyo pie había extendida una amplia alfombra rodeada de artísticas macetas.

A poco de llegar la Corporación fueron congregándose en dicho sitio, las Autoridades militares, civiles y eclesiásticas de la provincia y distinguidas personalidades que ostentaban alguna representación oficial, y a la hora de empezar, en el auto de la Excmo. señora Marquesa, Viuda de Vivot, llegó el Excmo. y Eminentísimo Cardenal Primado de España, Dr. Segura, acompañado del Excmo. señor Conde de Peralada y del Rdo. don Carmelo Blay, Postulador de la Causa de la Beata.

El Dr. Segura fué recibido por el numerosísimo público que llenaba por completo la calle y bocas-calles afluyentes con una atornadora y prolongada salva de aplausos.

Se dió principio a la ceremonia dando lectura el Secretario del Ayuntamiento, señor Rosselló y Cazador, del acta del acuerdo del Ayuntamiento, por el que acordó dar el nombre del Dr. Miralles a la Plaza de Mercadal.

Acto seguido el Cardenal Primado Doctor Segura descubrió la lápida en medio de los aplausos del público.

Bendijo la plaza el Rdo. D. Antonio Llites, Económico de Santa Eulalla, asistido por el Vicario Sr. Cortés.

El Alcalde, D. Jaime Suau, pronunció un elocuente y expresivo discurso biográfico y laudatorio del homenajeado, contestándole con otro muy bello parlamento el Vicario General, M. I. Sr. D. Jaime Homar para agradecer en nombre del Prelado al Ayuntamiento esta prueba de consideración y afecto que se le había dado, y felicitarle en el suyo propio por serlo de su fe y religiosidad a la vez que de respeto, reverencia y adhesión inquebrantable al egregio Pastor que la Divina Providencia nos ha enviado, para regir y gobernar esta Diócesis.

Fueron calurosamente aplaudidos los señores Suau y Homar, y se dió por terminado el brillante acto regresando el Ayuntamiento,

con el mismo ceremonial con que había asistido, a la Casa Consistorial.

En la explanada ganada al mar para el Ferrocarril, se celebró el concurso de bailes populares, viéndose el acto concurridísimo, tanto, que se agotaron las localidades.

He aquí el fallo del Jurado: Reunido el Jurado calificador del concurso de bailes típicos, se complace en expresar su satisfacción por el espléndido resultado obtenido que demuestra que todavía, por fortuna, no han desaparecido nuestros típicos bailes, llenos de sabor y encanto, modelos de ritmo y galanura.

El acto de ayer permite abrigar la esperanza de que, a poco que nuestro Ayuntamiento y los restantes de la isla, estimulen y fomenten el cultivo de las danzas de nuestro folklore, preocupación de todos los pue-

blos cultos; veremos renacer nuestros típicos bailes, saturados del aroma de esta tierra. Por esto el Jurado se permite aconsejarles que anualmente se organicen concursos de bailes típicos mallorquines.

En vista, pues, del magnífico resultado obtenido, ha indicado el mencionado Jurado al Excmo. Ayuntamiento, la necesidad, en justicia, de ampliar la cantidad señalada aumentando el número de premios, modificando la esencia de las bases, ya que resultan abstractas y la actuación de los concursantes obliga a una mayor concreción.

De conformidad con este criterio y por voto unánime de los miembros del Jurado, formula la siguiente calificación:

Premio para enaltecer el Copeco

- Premios:
1.º Valldemosa, 300'00 pesetas.
2.º Establiments, 150'00 id.

Conjuntos típicos

- Premios:
1.º Mencer del Valle, 300'00.
2.º San Juan, 150'00.
3.º La Soledad, 100'00.

Dobles parejas de Boleros

- Premios:
1.º Sancellas, 100'00.
2.º Binisalem, 100'00.

Parejas de boleros, boleras y jotas

- Premios:
1.º Buñola, 100'00.
2.º Palma, 100'00.
3.º Coll d'En Rebassa, 100'00.

Palma de Mallorca, 28 de Julio de 1930.—
Francisco Planas.—José Vives.—José María Tots y Maroto.—Juan Alomar.—Pedro J. Barceló.—Miguel Arcas.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

EXPORTATION DE FRUITS ET PRIMEURS

SPÉCIALITÉ D'ORANGES, MANDARINES ET CITRONS

POMMES de TERRE de MATARO :: SAUCISSE ROUGE de VALENCIA

ARTICHAUTS et PRIMEURS de LLOBREGAT

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA LARGA (Valencia-España)

Téléphone N.º 31 — Télégrammes: GASCOPRATS

Maisons de Transit: { à CERBERE (P. O.) Téléph. n. 38
JOSE GASCO { à HENDAYE (B. P.) Téléph. n. 210

SPECIALITÉ POUR WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION
EXPEDITION

Francisco Cardell

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

TELEPHONE 18

LE THOR

(VAUCLUSE)

Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACION FERROCARRIL)
TEMPORADA de 15 de Mayo a 31 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, liticas, sódicas.

Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Campos para tenis y otros deportes. Garage, Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18.—Barcelona

MAISON FONDÉE EN 1872

Expedition de fruits et primeurs

PROPRIÉTAIRE

JOACHIM PASTOR

Rue des Halles, 16

MAGASINS D'EXPEDITIONS: BOULEVARD ITAM

Entrepot: Rue Siberte

Huile d'olive garantie pure des

MOULINS COOPERATIFS DE SOLLER

Adresse télégraphique: Jopastor Tarascon-sur-Rhone

Téléphone 94

Exportación de frutas. Naranjas, Limones, Mandarinas

JUAN ALORDA CARCAGENTE

(VALENCIA - España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

Établissements CAPARO & ESPAÑA

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000
16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

BORDEAUX

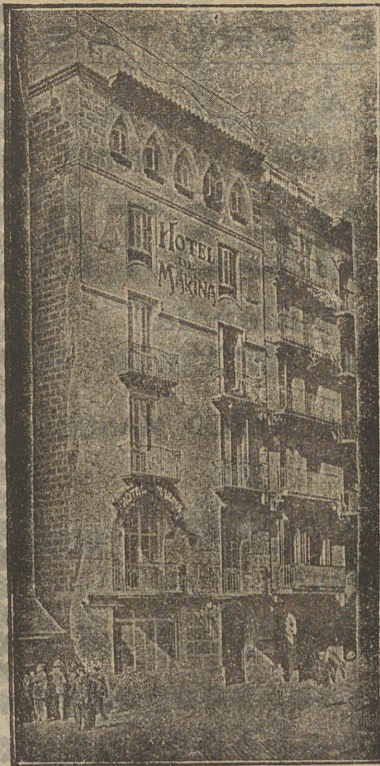
Expédition toute l'année de **BANANES**
en tout état de maturité
ORANGES - MANDARINES - CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau,
VENTE AU DÉTAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique: **CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX** Téléphone: 84.682
Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C. Bx. 4365



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

**NUEVAS
E IMPORTANTES REFORMAS**

Servicio esmerado :- Baños :-
Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta
avisando la llegada con antelación.

TRANSPORTES **CASAS en**
MARÍTIMOS y TERRESTRES CETTE 11 quai du Bosc
AGENCIA de ADUANAS VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne
ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL	
CERBERE 8	} MASSOT	} Cerbere	
PORT-BOU 21 iut			Cette
SOLLER —			Port-Bou
VALENCIA 1291			VALENCIA
CETTE 3-37			FRANCIA

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

MARSEILLE

TELEPHONE
21-18

FRUITS FRAIS & SECS :- PRIMEURS
IMPORTATION EXPORTATION CONSIGNATION TRANSIT
SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
& 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29-87

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CO-
RRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTE-
MENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

Teléfono núm. 14.680

MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis
et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE

Téléphone 202

Les Délicieux Fruits de Valence

COMISSION

EXPORTATION

Vda. de Miguel Estades

(MAISON FONDÉE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (Valencia) - Amalia Bosarte, 10
Télégrammes: ESTADES. Code A B C 5^{ème} édition et particulière

SUCURSALE OLIVA (Valencia)

Carretera Convento, 28 Télégrammes: ESTADES
Oranges & mandarines. - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (Castellón)

Télégrammes: ESTADES

Fruits fruits & secs. - Spécialité en figues sèches

SERVICES MARITIMES

GANDIA A PORT-DE-BOUC

(Traversée 40 heures)

Service effectué par trois volliers, bien aménagés pour le transport
des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP

GANDIA A CETTE

(Traversée 22 heures)

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné, au
transport des fruits.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à mon siège social

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL (Valencia)**
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

JATIVA

Teléfono, 7

ARCHENA (Murcia)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

VIUDA DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS

IMPORTATION — COMMISSION — EXPEDITION
Specialité de Bananes—Emballage Soligné

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité illimitée)

Siège Social
50 Rue du Hamel

BORDEAUX

Direction administrative,
40 Rue Permandade

Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX

TÉLÉPHONE 85-792

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION
Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Rovigo — ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes, Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS
et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10 — 12 Place des Clercs 10 — 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 — VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales

CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22

BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9
Téléfono Cette, 3.08

Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll